SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

E CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 8, NUMBER 31 • JULY 31, 1974 • 15 CENTS

hinese Contributions To ighlight Bicentennial Fest

By MABEL NG

appreciation of the influ- and contributions of the se in America and a de- for equal status will be ghted in "one of the most tant conferences the Chi- have ever held in America" e place in San Francisco at Jniversity of San Francisco year.

first national conference on Life, Influence and Role of hinese in the United States, -1960," will come to pass 10, 11 and 12, 1975.

e conference, sponsored by hinese Historical Society of rica in celebration of the Bicentennial of the Ameri- Revolution, will hopefully rite the history books" to fill learth of literature available e Chinese in America, said rence chairperson Thomas n in a press gathering last nesday.

SEMINARS

the three days, researchers, rs and scholars from all s of the United States are ex- d to come together to pre- seminars pertaining to the Chinese contribution in fields of industry, agriculture, reclamation, education, restaurants, science, health, politics, religion and a multitude of other diverse topics.

Historically, Chinn remarked, the Chinese in America have been delegated a second-class citizenship role. Until a few years ago, they were merely given some credit for their labor in the construction of the first transcon-

(Continued on page 9)

Shoplifters Can Be Lifted —Right Back to Asia

By DINAH LEE

Getting caught for shoplifting can be an embarrassing and costly experience, if you're an American citizen. But if you're living in the United States under immigrant status, a stolen piece of fruit or candy can send you right back to Asia.

"You can't talk your way out of it," says Mike Lee, an attorney in Gordon Lau's office. "Everyone, guilty or not, has an excuse. The judges, the storeowners, the guards are very cynical."

Especially with Asians. Consider these two true stories:

A woman buys a pair of pants and realizes when she gets home that they don't fit. She returns to the store later and measures her pants against another pair, tries on the second pair in a dressing room, and find that they also don't fit. She returns the second pair back to the table and puts her original pair back in the shopping bag she brought. When she leaves the store, she is arrested for shoplifting. She has no proof, no receipt or sales tag that proves she bought the pants in her bag. She only has a story. No one believes her.

JEANS CASE

A young man and two girlfriends go to buy some jeans. He goes into the dressing room to try on a pair. Because his leg is injured, he sits on the chair in the corner of the room, and notices an empty hanger under the chair. The jeans don't fit; he replaces them on the rack and leaves with his friends.

They board a bus and are suddenly accosted by the store's guard, who has followed them and who yanks them off the bus. It seems the storeowner found the hanger under the chair and surmised that the boy stole a pair of pants. The boy has nothing on him and his parents arrive to defend him.

But the storeowner has made out a report. The boy's mother wisely insists that the reports be destroyed, and in addition the two girls are given written notes that clear them from suspicion. One girl has to explain the incident to her aunt who happened to be on the bus and saw her ignominiously pulled off by the guard.

In both of these cases those accused are innocent. But innocent or not, the consequences of an arrest for shoplifting can be far more serious than the crime.

Shoplifting is legally known as petty theft, and is a crime of "moral turpitude." In the dictionary, "turpitude" means depravity and is usually applied to crimes like mur-

(Continued on page 7)

Newcomers Service Cuts Hotline Hours

By JUDY YUNG

Because of a lack of funds, the Chinese Newcomers Service Center's 24-hour emergency telephone service has been curtailed. Beginning this month, the service stops at 11 p.m. Mondays through Fridays.

According to Po Wong, director of the Center, the emergency "hotline" offers the unique services of translation, information and referrals. He said that newcomers and old-timers with language difficulties depend on the telephone line, especially in the middle of the night when emergency situations arise.

In the past, there has been an average of 400 calls per month after 6 p.m. and during weekends when the after hours line was in service. Calls have ranged from helping non-English-speaking persons call for a taxicab to get to the hospital to counseling emotionally-stressed persons with family problems, said Wong.

The emergency hotline was first funded by the San Francisco Foundation and Van Loben Sels in 1969. In 1972, the Department of Social Services took over the funding, but terminated the contract the following year because of financial problems. Last fiscal year, 1973-74, the Foundation-UBAC (United Bay Area Crusade) Emergency Fund Committee came to the rescue and footed the bill for one year.

$30,000 NEEDED

Despite attempts to get grants from a number of foundations, Newcomers Service was unable to find a benefactor for this fiscal year. UBAC, which funds the Center, allocated an extra $8,000 this year to go towards the after hours hotline, but Wong said $30,000 is needed to operate the 24-hour line.

Wong said that he is encouraged by the many letters in support of the 24-hour line which have been directed to him and UBAC. He hopes that someone, perhaps UBAC, will fund the after hours service come next fiscal year.

In the meantime, he encourages individuals to call the emergency number, 421-0943, for assistance during office hours (Mon.-Fri., 9 a.m.-6 p.m., and Sat., 9 a.m.-5 p.m.) and up to 11 p.m. Mondays through Fridays.

Beyond 11 p.m. persons can try 398-3393, a private 24-hour answering service manned by volunteers in cooperation with the Police Department, but unfortunately, sometimes no one answers, said Wong.

Lee Mah Debated On Channel 9 Tonight

By WALTER LOUIE

ee former employees of Lee Electronics (520 Chestnut and the presidents of Lee and Farinon Electronics, the nt company, were given the rtunity to express their re- ive views concerning the nt labor dispute at Lee Mah o special half-hour bilingual ision programs to be aired Channel 9 tonight and Fri-

derated by attorney Cherie es and translated by Frank the two half-hour programs presented as "Chinatown ort" by Open Studio at D-TV. During the taping of program, the studio was filled anding-room capacity by over upporters of the former Lee employees.

ines opened the show by ask- former employee Way Chan g what was so bad about king at Lee Mah. Wong said ype of work they did, which lves soldering of electrical s, requires constant eye and l concentration. To aggravate ers, workers are not allowed ok up and engage in conver- on, said Wong.

DEMORALIZED

the wrong instructions are n by the supervisors, the kers, not the supervisor, are ned, according to Wong. ng added that Bing Hong n, the boss, had an arrogant rude attitude which demoral- and hurt the pride of the kers.

hen asked by Gaines how the kers tried to improve matters

(Continued on page 5)

"The key issue is not just the cheap wages, but that all workers in the United States have the right to organize without interference from the employer," said Oden Lee in "Chinatown Report: The Lee Mah Dispute," a KQED Open Studio production. (Walt Louie photo)

※利華勞資辯論會在電視台錄影時一景。

該節目上集將在今晚十時半在第九號電視台播出。下集將在星期五十時播出。

Reported Crimes Highest in Chinatown

The Chinatown-North Beach area of the city has the highest number of reported crimes, according to the San Francisco Police Department Annual Report 1973, recently released to the public.

In 1973 alone, 14,081 offenses were reported to the police from that area. 13,537 were reported from the Western Addition district, which followed Chinatown-North Beach in highest number of reported crimes.

On an all-city basis, the Chinatown-North Beach area rated highest in the following categories of crime: grand theft, petty theft, forgery/counterfeit, worthless checks, sex offenses (except rape and prostitution), and other miscellaneous.

According to the comparative report, the Chinatown-North Beach area had a high score in every category of reported offenses for 1973, including murder, rape, robbery, assasult, burglary, auto theft, embezzlement, and malicious mischief. Its lowest rating, comparatively speaking, was in the category of offenses against family and children.

EAST WEST 西東

VOLUME 8, NUMBER 31 JULY 31, 1974

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial Street, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. printed in U.S.A. Second class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editors: Kenneth Joe, Judy Yung
Advertising Director: Richard Springer
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, William So, Gary Tom, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Editorial Staff: Katie Choy, Helen Hui, Paul Hui, Dinah Lee, Mabel Ng, Richard Springer, David Tong, Linda Yee.
Photographer: Connie Hwang
Graphics: Edmon Tom
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom, Kerry Chiang, Dorothy Lew

Editorial

COMMUNITY UNITY

There are four major areas of conflict contributing to the divisiveness of this community. They are (1) the generation gap between the old and the young, (2) the cultural and language gaps between the native-born and the immigrants, (3) the difference in social and political outlooks between the conservatives and the liberals, and (4) the variety of ideologies held by persons influenced by the political reality of China.

With these many existing areas of conflict, it is no wonder that it is almost impossible to get Chinese Americans to work together.

It is our opinion that Chinatown is too small to harbor these many factions. This divisiveness has served to erode our community. Take the hospital as an example. Our community cannot afford the idea and the cost of building one wing for conservative patients and another for liberal ones, one for the native-born and another for the new immigrants. To state it simply: we are in the same boat together and, therefore, should strive to work together.

For this very practical reason we ask for community unity. No one is expected to give up his or her ideology. This is the land of democracy. Each to his/her own preference. Ideologies, however radical, should not bother us. We are not asking for everyone to compromise his/her social and political stands. We ask that everyone work together on community issues.

Let's make the concept of peaceful coexistence a reality.

ANNOUNCEMENT

The recent increases of second class postage, newsprint price and printing costs have forced us to adjust East/West's single copy price from 15 cents to 20 cents, effective September 4, 1974. Domestic subscription rates will be $10 per year, $18 for two years, and $26 for three years. Foreign subscription rates will be $15 per year.

We purposefully announce the price adjustment five weeks earlier in order to allow our readers a chance to renew their subscriptions at the old rates. Readers may renew or extend their own subscriptions up to three years and send in gift subscriptions at $7.50 per year before September 4, 1974.

For Subscription

☐ Please extend my own subscription for ..... year(s).

☐ Please enter a gift subscription to be sent to:

Name .....

Address .....

..... Zip .....

I enclose a check in the amount of $.....

(Mail to: East/West, 758 Commercial St., SF 94108)

EAST/WEST
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

LETTERS TO THE EDITORS

Campaign for an 'Oriental' baby doll

Dear Editor:

For the past four years I have been writing to toy companies inquiring as to why they did not produce an Oriental baby doll. The one company that has indicated that they are considering this idea is Fisher-Price. I recently wrote Craig Burt a lengthy letter explaining such factors as the large number of Chinese and Japanese families in the USA, the over 6,000 adopted Korean children, the new adoption policies for Viet-Nam which will mean many adopted Vietnamese babies coming to the USA in the next five years, and the fact that the average Caucasian child today already has a large number of Caucasian dolls and wants something new in the doll line. This is one reason why Fisher-Price has just put a new Black doll on the market. If she sells well, I believe they will come out with an Oriental doll.

I would like to explain that I am not against the costume doll that is available in Chinatown. But children like to be able to dress and undress their dolls. Many like to give their dolls a bath, powder them, and brush their hair. The ornamental doll doesn't serve the need that children have to "play" with their dolls.

I personally know of 50 mothers in this area who last Christmas tried to buy an Oriental doll to pack in a box that was going to an orphanage in the Orient. Recently I've spoken over the phone to a couple dozen Oriental mothers and all except one mother had tried in the past to buy such a doll for their children. . . .

I, among others, feel that it's time such a doll was put on the market. If enough people write a postcard to Craig Burt in the next couple months, I feel he wi[illegible] the evidence he needs to [illegible] designing either a "baby d[illegible]" a "girl doll." The addre[illegible] Fisher-Price Toys, Craig B[illegible] Jr., New Product Educatio[illegible] Aurora, New York 14052.

Sincerely,
Nancy Lipe
Stanford, Calif.

TREATING THE CAUSE OF CRIME

Dear Editor:

I attended the meeting on July 18, 1974, sponsored by the Chinese Six Companies and the Chinese Chamber of Commerce to discuss the crime problem in S.F. Chinatown. . . . Not since a similar meeting, without the police officers, held three years ago have I seen so many family and tong association leaders, ministers, and educators assembled to review the social ills of the community. Although their number and status were impressive, I was disappointed because so few of them expressed any opinion . . . (but) their solemn facial expression revealed their concern over the current grave situation. I believe their silence and bewilderment stemmed from Chief Scott's reiteration that the police can do no more . . . if the victims refuse to identify and testify against the suspects.

Our long Chinese history has given us much wisdom for coping with social problems: "Treating the cause is superior to remedying the effect, and a flood should be diverted but not dammed." It was amazing to me that an assembly of so many learned Chinese leaders should suggest more police protection and prosecution as the best solution to the [illegible] crime wave.

Our elderly leaders ma[illegible] like to admit it, but it i[illegible] known to many of us co[illegible] people that language hanic[illegible] adjustment difficulty, lack [illegible] reational facilities, scarc[illegible] employment opportunity, a[illegible] social environment, poor [illegible] ing, and the faltering of [illegible] ties are the prime causes [illegible] the young people's proble[illegible] believe that many of these [illegible] breeding factors can be [illegible] nated by using a fraction [illegible] money which the comm[illegible] spends annually on the [illegible] pageant and spring feasting.

I earnestly request the l[illegible] of the Chinese Six Com[illegible] and the Chinese Chamb[illegible] Commerce to invite the offi[illegible] . . . social and educational [illegible] izations to meet together [illegible] cuss the causes and to p[illegible] solutions for the crime prob[illegible] Chinatown. When the caus[illegible] solutions are clear, the [illegible] community can muste[illegible] strength for the consumma[illegible] the solutions. . . .

Sincerely,
Charles F. Chao
Secretary, S.F. Chew Family Association

The above cartoon caricature used in a recent advertisement for Juicy Fruit Gum was sent in by an E/W reader. He has written to Wrigley (Wm.) Jr., Co. (410 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611) protesting the pigtailed Chinese portrayed as a fool and the idea that Chinese cannot be adapted for use in crossword puzzles, and encourages others to do likewise.

刊登的辱華漫畫廣告。

*百箭牌香口膠最近在報紙上

MORE FUNDING F[illegible] BAY AREA SCHO[illegible]

An additional $825,00[illegible] been granted to Bay Area [illegible] districts for 1974–75, the [illegible] Office of Education anno[illegible] last week.

The new allotments, auth[illegible] under Title I of the Elem[illegible] and Secondary Act, will [illegible] school districts with the gr[illegible] concentration of poor chi[illegible] federal officials said.

the CHI-am corner

By JUDY YUNG

JRETIME READING . . . Back in the good ol' days of leisure- I would spend evenings devouring books from the public li- —novels, mysteries (especially by Robert van Gulik), serious s on Chinese-American subjects, and good solid non-fiction, y on social issues.

it was when I was still a civil servant able to forget my job I left work at 6 p.m. Nowadays, I'm lucky if I find time to the daily papers or the weekly magazines.

although I tried, I couldn't get through "Aiiieeeee! An Anthol- of Asian-American Writers" before column time this time d. But from what I can judge (up to page 45), it's a very sensi- gutsy book. More on that next week from reporter Mabel Ng, got first crack at E/W's review copy.

anwhile, I'm still working on two other book reviews— urner IV" and C. Y. Lee's "Days of the Tongs," with one coming from Cameron House—"Chinatown Quest." In be- all this, I'm reading Henry Miller's "The Colossus of Ma- i" and Lawrence Durrell's "Prospero's Cell." (If all goes well, uld be in the middle of the Greece-Turkey conflict next month s time.)

EAR OF THE DRAGON" . . . which is Frank Chin's latest of art, will be aired on TV early next year, as part of Exxon's ater in America" series. Frank's on his way to New York now the shooting with the original New York cast, minus Randy who has an aversion to drama on TV.

way Frank explains it, no theater in SF would invest in an -American drama; so TV may be the only way SF's ever going joy "Dragon."

IPPED OFF TO LOCKE . . . Would have liked to congratulate Chin, Jeffrey Chan, Lawson Inada and Shawn Wong for their contribution to Asian-American literature at Saturday's recep- or "Aiiieeeee!" but the city was suffocating me. Tripped off cke instead with a friend.

those who don't know, Locke is a small town not far from ut Grove, northwest of Stockton. It was founded by Tin Sin in 1912 and at one time had a Chinese population of 1,500, of whom worked in the fruit orchards.

lking the streets today, you can still see structures with faded ese signs originally built by the Chinese.

explained to us by 73-year-old Mr. Ng, who holds the keys to Chinese Culture Center, Locke at one time had two Chinese ls with over 70 students. But now there are only about 12 ding the Joe Shoong Chinese Language School. (Joe Shoong ibutes to the upkeep of the school because most of Locke's ese residents are from his county—Chung Shan).

ke's children, once grown, have gone on to prosperous busi- s and professions elsewhere, leaving behind their retired par- and grandparents on the sun porches of Locke.

. Ng went on to explain why the Chinese School has been con- d. He told of how a Locke Chinese boy had joined the army been stationed in Southeast Asia. "Good thing he knew some ese characters," Ng said. "Otherwise he would not have been to communicate with the people there."

said that the school was now being taught in Mandarin, since is the official language of both Taiwan and mainland China. no use teaching the kids our Chung Shan dialect or Canton- since if they ever use Chinese later, it'll have to be the Man- dialect," he said. He was rather disappointed to learn that ese schools in SF are still sticking to Cantonese. Shaking his , he said, "Old diehards."

we were all from Chung Shan country, we talked about mutual aintances in the Bay Area. For once, I was glad I knew where arents were from and Chinese names of some of our closest ves. Mr. Ng ended up inviting us to stay for dinner. Unfor- ely, we had just eaten at an Italian restaurant, of all places. re is no Chinese restaurant in Locke—only an Italian pizza par- nd steak house. Ng said there were no remaining Chinese ested in continuing the Chinese restaurant business. From I can see, that's where the money is in Locke, with tourists ng through to learn about Locke's Chinese settlement.)

W MOON (斗門), WONG LEONG DOE (黃梁都), OR EIGHTH DISTRICT OF CHUNG SHAN COUNTY (中山

. . . my parents' and grandparents' home at one time . . . where Mom? And what was it like? Mom pulled out a map to show me s located 115 miles west of Hong Kong and 30 miles west of o.

map, printed by theHee Shen Benevolent Association (中山堂) in 1970, a local association that represents immi- s from Dow Moon, showed Dow Moon in relation to the rest of eastern China and the villages nearby. Mom pointed out her e, Tai Tek Hum (大赤坎), and then Dad's, Sar Pile (斜).

accompanying note on the map said the delta island of Dow is approximately 16 miles long and 16½ miles wide and about 3.3 times the area of SF. When land was insufficient to support a population of about 100,000 by agricultural produce, mainly rice, many of the men emigrated to California to pan for gold or build the railroad. Locally, the Hee Shen Tong was then started to help the old and infirm and ship remains of the deceased to relatives in China.

The map explanation ended with, "The maps above with this brief note are intended to give the descendants here of our Dow Moon immigrants, a little information on the land of their origin and the hard struggle of the forebears."

I pounced on the map with joy, because for once, visually I could understand what my parents for so long had taught me to say, "My folks are from Chung Shan Dow Moon, the eighth district, Sar Pile village."

It has always been a sore point with my parents to tell me about their life in China. Perhaps it's because they don't want to recall it and ache to return, even for a look-see, or perhaps they don't think it's necessary for me to know. But I hope someday they will understand, that although our roots are now in America, I still have a strong urge to know about my forefathers' home and to understand my parents through their past, as my children and grandchildren will want to through me.

HRC Commissioner Honored At Fund-Raising Dinner

The Human Rights Commission's strongest commitment is to negotiate with employers before a complaint or court case becomes necessary, said HRC director William Becker Thursday at a fund-raising dinner. The dinner was held in his honor by the Community Streetwork Center.

WILLIAM BECKER, director of the Human Rights Commission.

人權委會主任威廉碧加。

Most of his talk centered on jobs, which he felt were "fundamentally necessary to an ability to practice other rights." He said that as a general rule, unemployment runs about twice as high in the non-white community as in the white community and then twice as high again among non-white youth.

To make the system work for everyone, Becker suggested that young people be involved in the decision-making process early on and that effective relationships between employers and the school district be promoted so that San Francisco youths can be hired directly from the high schools.

KPFA Off the Air Due to Staff Protest

BERKELEY—Staff members of Pacifica-owned radio station KPFA-FM walked off the air last Monday, charging station manager Roger Pritchard with "incompetence," and demanding the rehiring of employees recently laid off by the station.

Staff members, who belong to the Pacifica Workers' Union, said the strike was called when station directors refused to accede to the following demands: that Pritchard and promotion consultant Craig Pyes be fired; that Jahid Ashley, Third World coordinator fired two weeks ago be reinstated; that several staffers laid off for economy be rehired by next October 1; and that a union contract be signed by next September 30.

According to Pritchard, "What (the situation) boils down to is, it became clear we would have to have layoffs for financial reasons. The union passed a resolution suggesting that I fire two people, including one if its own members. Also to lay off people who didn't have administrative responsibilites, and people who had been hired to jobs created since 1972."

"I agreed with the first two recommendations, laying off a third of the staff. I did not accept the last recommendations because it would have wiped out our affirmative action hires. In the layoff I was more or less able to preserve the previous balance of ethnic minorities and whites."

"Then the union turned around and said it had no confidence in me, that I was fiscally and managerially irresponsible and that they would withdraw their labor."

Chinese Media Committee of Chinese for Affirmative Action, who fought KPFA management for reinstatement of the Chinese language program, "Chinese Youth Voice," in February of this year, had no comment to make on the issue but indicated it will issue a statement soon.

TAIPEI CONCILIATORY TO TOKYO AIR LINK

TAIPEI — Officials of the Civil Aeronautics Administration (CAA) are making conciliatory noises to the Japanese government over the issue of resuming the operations of the Taipei-Tokyo-Osaka air link. In a recent statement, Mao Yin-tsu, director of the CAA, said that the resumption of air services is possible "if the Japanese government changes its attitude and policy and makes amendments satisfactory to us."

CITIZEN GROUPS OPPOSE CHANGES IN FCC RULES

License Renewal May Be Extended From 3 to 5 Years

WASHINGTON — A new Broadcast License Renewal Act, which seeks to extend license renewal time for radio and television stations from three to five years, is drawing much criticism from ethnic minorities all over the country. The act, recently passed by the House, is pending before the Senate Commerce Committee.

Minority leaders said the bill, HR 12993, will hamstring efforts to improve and increase radio and television programming that concerns minorities. Present regulations set forth by the Federal Communications Commission (FCC) require stations to receive input from the community that they serve, as a part of the license renewal process.

Critics of the bill said that longer license renewal periods "would insulate present owners of broadcast licenses from any effective challenge by minorities and women's groups dissatisfied with current programs and employment policies."

However, proponents of the bill, including FCC chairman Richard Wiley, hold that the bill would improve the financial stability of the broadcast industry. The bill will give incumbent licensees more assurance of retaining licenses and will make it easier for them to attract investments, they argued.

In opposition to the bill, the Chinese Media Committee of Chinese for Affirmative Action encourages individuals to write their senators and members of the Senate Commerce Committee:

Democrats — Warren G. Magnuson (Wash.), chairman; John O. Pastore (R.I.), Vance Hartke (Ind.), Philip A. Hart (Mich.), Howard W. Cannon (Nev.), Russell B. Long (La.), Frank E. Moss (Utah), Ernest F. Hollings (S.C.), Daniel K. Inouye (Hawaii), John V. Tunney (Calif.), Adlai Stevenson III (Ill.).

Republicans — Norris Cotton (N.H.), James B. Pearson (Kan.), Robert P. Griffin (Mich.), Howard H. Baker Jr. (Tenn.), Marlow W. Cook (Ky.), Ted Stevens (Alaska), J. Glenn Beall Jr. (Md.).

EXECUTIVE/CORPORATE

SECRETARY

With 3-5 yrs experience in a small company at the executive level required for a growing East Bay scientific instrument company. Accounting experience desirable. Call: Diana Vennard for appointment.

ANDROS INC.

849-1377. EOE

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

"MELON"

The word "melon" is a picture of a melon together with some melon vines. The ancient script for this word always included a round melon in it. It is the modern style of writing which squashed the melon into a hook and a dot. (Sorry, I can't think of any recipes for squashed melon.)

Melon seeds — dried, toasted, salted, or dyed—are just as popular in China as peanuts are in America. If you go to a banquet in a restaurant in China, chances are that the waiters will serve you melon seeds so you'll have something to do while waiting. (Waiting, by the way, is not part of the ritual in Chinese banquets. It has frustrated many Chinese minds and stomachs throughout the years. I am certain that the next generation will have the courage to start a banquet on time and send all the latecomers through the kitchen door to wash dishes. Hurrah!)

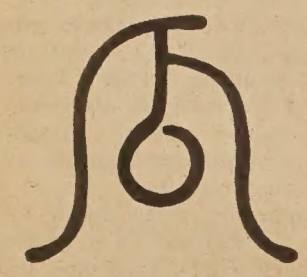
"Melon moon" is the seventh month in the lunar calendar. "Melon skin hat" is the small, round skullcap of the Chinese. Sometimes it is nicknamed a Chinese thinking cap, allegedly invented by bald-headed, thinking Chinese to cover up the spot. "South melon" is pumpkin. "West melon" is watermelon. "Wood melon" is papaya. "Yellow melon" is cucumber. "Melon divide" is a term used to describe the bigger countries swallowing up the smaller countries, not unlike the dividing up of a melon. (Excepting that melon-dividing is cleaner, of course.)

Cantonese **GWAH** Mandarin **GWA**

The Chinese word "melon" vaguely resembles the numbers 2 and 8 in Chinese, so if you break the word up and multiply these two numbers, you'll have 16. For that reason the Chinese call sweet 16 "the year of the broken melon."

If a Chinese general were to deliver the Gettysburg Address, he would probably start out by saying:

"Four melons and . . ."



大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF

YUKON 2-2197

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

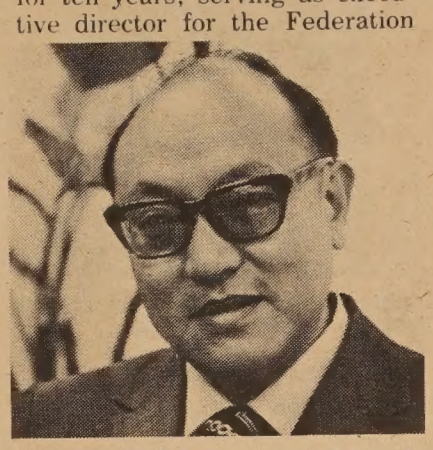
ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Peter Chen Selected Oakland PAC Director

OAKLAND — Peter Y. H. Chen has been selected as staff director by the Oakland Chinatown Project Area Committee (PAC), the community advisory component of the redevelopment project in Chinatown, announced the Oakland Redevelopment Agency recently.

Born in Shanghai, 47-year-old Chen was employed by the Federation of Hong Kong Industries for ten years, serving as executive director for the Federation from 1969 through 1972, before he emigrated to the United States with his wife, Cecilia, and their three children.



PETER CHEN, newly elected director of the Oakland Chinatown Project Area Committee.

※新任屋崙華埠區域計劃委員會主席陳一新。

Prior to accepting the PAC directorship, Chen was assistant director of marketing for China Airlines. He speaks three Chinese dialects—Cantonese, Shanghai, and Mandarin.

As director, Chen will be required to administer the PAC office, work with the PAC and Redevelopment staff on the Chinatown redevelopment project, and work directly with the community.

Chen said he was happy to be back in a situation where he is functioning with community groups and that his first priorities are to become acquainted with individual PAC members and to find a convenient ground-floor location within Chinatown for PAC's permanent headquarters.

In his first press release to the public recently, he called for property owners, residents, business proprietors in the area bounded by the Nimitz Freeway, Fallon Street, Broadway, and 11th Street to volunteer their time to serve on the PAC, which at its last meeting voted for membership expansion. Interested parties can contact the PAC office at 731 Webster St., Suite #4, before August 23.

Minorities Unite Behind Conventio

In order to bridge "the la frank communication" amon city's ethnic minorities, an minorities' convention has proposed for the third weeke September.

The outcome of a discus among representatives from Chinese, Japanese, Pilipino, It and black organizations at th thany United Methodist Churc Wednesday, the convention w as a forum "to enable all the d ate voices in (the minority) munities to speak out."

Wednesday's discussion s was the result of apparent co of interest among the various groups over such issues as bili education "versus" integration unionization "versus" affirm action.

Cranston Recommends Foreign Aid Cuts

Congress can balance the federal budget in a single stroke by wiping out all or most of the $5.1 billion in foreign economic and military aid slated to go to authoritarian regimes abroad, said Senator Alan Cranston (D-Calif.) recently in a press statement.

According to Cranston, $5.1 billion for countries which "range from one man or one-party rule to out-and-out police states," can underwrite repression and militarism abroad while contributing to budget deficits and inflation in the United States.

"Most of that economic aid," charged Cranston, "is actually disbursed for military or diplomatic reasons and the money lands in the banks of the affluent instead of in the hands of the poverty-stricken."

Cranston said that cutbac foreign military aid need n pardize the security of rec nations, as there is a huge log of unspent military aid in the pipeline—$11.4 billi of June 30—due to rise to $12 billion by the end of th cal year.

Of 57 authoritarian g ments on Cranston's foreig list which "exert various de of repression in restricti liberties of their people, th lowing Asian countries wer ed: Burma, $5 million; Ca dia, $550.8 million; Indo $221.4 million; Korea, $1 million; Nepal, $7,040,000; stan, $123.1 million; Philip $103.7 million; South Vie $2.4 billion; and Taiwan, 8 million.

Northern California's First Federal Association

San Francisco Federal Savings & Loan Association

SF FEDERAL SAVINGS

Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom·Manager and Assistant Vice President

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5.25% on passbook accounts to 7.5% on 4-year certificates of $1,000 or more.* Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Our distinctive six story building at 1040 Grant Aven

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

Come in and meet our manager, Assistant Vice President Quailand He is a trained Loan Officer and can assist you with both your needs and your real estate loan needs. Our staff speaks all dialec also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

Assets of the Association are over 400 million dollars and reser ceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For your convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific 724 Pacific Avenue.

*Federal regulations require a substantial interest penalty for early withd before maturity.

GOTTA ORGANIZE; WE GOTTA UNIONIZE; WE GOTTA SHUT DOWN PLAIN JANE." Some 300 rters joined the picket lines at 900 Minnesota Street Friday, rallying workers from the Great Chinese ican Manufacturing Company to continue voicing their grievances against the parent company, Espirit de , and to boycott the "Plain Jane" garment line. (See E/W, 7/ 24/74.)
nin the "cat and mouse" situation enveloping Espirit De Corps management, the police, and pickets last 15 demonstrators were arrested Wednesday for allegedly blocking the sidewalk. A hearing is scheduled igust 13. (Connie Hwang photo)

※前中西車衣廠工人上週五聯同約三百名支持者在中西總廠平正
舉行大示威的現場情況。（黃康寧攝）

Illegal Aliens Inflate U.S. Population

Leonard F. Chapman, commissioner of immigration and naturalization, said last week that to outlaw the hiring of illegal aliens is the only effective way of putting the brakes on illegal immigration.

Chapman, speaking at a local press conference, said controlling illegal immigration "is turning into an absolutely overwhelming task that is growing by leaps and bounds." He revealed that there are between six and ten million illegal aliens living in the U.S. and between two and four million find their way into the country each year. The figures are likely to get bigger, he said.

Chapman said that the prospect of getting jobs in the U.S. is the basic cause of the continued influx of illegal aliens. Tightened employment laws against illegal aliens will diminish the attraction, he argued.

In California, illegal aliens, mostly coming from Mexico, number about two million, according to Regional Commissioner Leonard Gilman, who was also at the press conference.

Richard L. Williams, district director of the Immigration and Naturalization Service, estimated that in the Bay Area alone there are 75,000 illegal aliens; among these there are several thousand Asians in San Francisco.

Chapman said, "The problem America faces is to decide what is the optimum population size for our country." He said he believed the day would come to curb the flow of legal immigrants now entering the country at the rate of about 400,000 a year. Legal immigrants alone will boost this country's population by about 20 million within the next 15 to 20 years, he said.

LEONARD F. CHAPMAN, new U.S. commissioner of Immigration and Naturalization.

※新任移民委員長查普曼。

Lee Mah Workers

(Continued from page 1)

e Mah, Pearl Toy, another r employee, said they at- ed to unionize, which met nuch opposition from Mah. ding to Toy, Mah made nion speeches at the plant, ; that unions would lower ction and lay off more work- d that workers had to be citizens to join the union. of the workers at Lee Mah non-English-speaking Chi- mmigrants.

Choy, the third former em- e on the show, added that ployees were fired for no after they tried to union- nd 10 more quit after they ntimidated by Mah for sup- g the unionization move.

y said they have filed a nce with the National Labor ons Board against Lee Mah erfering with their right to ze. Picket lines have also established at the Chestnut plant in protest of the man- ent, and have resulted in tent harassment by the , said Choy.

esponse to statements made e three former employees, said that his company was ed in highly competitive ntract work with other sub- ctors in the Bay Area, and Hong Kong, Singapore, and sia.

FARINON SUPPORT

said the first year Lee pened, there were only 17 rs; now after three years, are 95. Mah attributed this sion to the support of Fari- lectronics of San Carlos, supplied capital and the cts. Farinon owns 87 per f Lee Mah.

ording to Mah, conditions Mah have been improving: rs now get nine holidays, ys of vacation, and a hospi- n with Kaiser paid for by mpany.

M. Friedenbach, president of Farinon, added that the workers also have a profit-sharing plan with the company; wages have been on the increase and were being adjusted every three months with the starting wage now at $2.50 per hour; that employees were never told not to talk, but "to keep talking to a minimum"; and that attempts to meet with representatives of the protesting workers have been unsuccessful.

During the second half of the program, several electronics workers from other Farinon subcontracted plants spoke from the floor and attested to the harsh working conditions and harassment when trying to unionize.

FAVORITISM

Former employee Toy then said that employees at Lee Mah received much lower wages than those at Farinon, and that raises at Lee Mah are granted on the basis of favoritism by Mah, whereas raises were more systematic at Farinon.

Mah answered that Lee Mah being a service-type company meant that they could not pay higher wages.

"The heart of the problem is that in the competitive subcontract business, high wages mean no work," said Friedenbach. According to Friedenbach, workers at Lee Mah were laid off because of increases in prices and wages.

Oden Lee, a retired trade union worker speaking from the audience, received the greatest response when he said the key issue was not just the "cheap" wages, but that all workers in the United States have the right to organize without interference from the employer.

The first half-hour segment of "Chinatown Report: The Lee Mah Dispute" will be aired tonight at 10:30 p.m., and the second segment, Friday at 10 p.m. The two shows were directed by Loni Ding, director with Open Studio at KQED.

HONESTY LIVES

HAYWARD — Three teenagers and a wallet stuffed with cash together helped restore a measure of respectability to the word "honesty" recently.

The wallet, with $314 in cash inside, was lying on the ground in the Alameda Flea Market. Sharp-eyed Albert, Cindy and Sharon Kwong spotted it and picked it up. The Kwong children, age 16, 14 and 13 respectively, said they never disagreed about what to do with their find.

The owner of the wallet was identified as a Maria Lucia by a driver's license also found in the wallet. After failing to find Lucia in the Flea Market, the Kwong children brought the wallet home. From there they tried to call Lucia, who lives in the small Marin County community of Woodacre. There was no telephone at the Lucia household. But the persistent youngsters finally contacted the owner of the wallet with the help of a telephone operator and a Lucia neighbor who brought her to the phone.

The wallet and its owner were reunited last week. The children were given $20 as a reward. Albert, Cindy and Sharon are the children of Mr. and Mrs. Herbert Kwong of 506 Carmar St.

BUDDHIST WORKSHOP TO BEGIN AUG. 4

The second workshop sponsored by the Gold Mountain Monastery Sino-American Buddhist Association will be held August 4 through September 14. Registration deadline is July 28.

The six-week session, to be held at the monastery, 1731 15th Street, will cost $300. Grants and work-study arrangements are available. Call 621-5202 for more information.

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOME TOWN PAPER

VA HOMES FOR SALE
民居平等機會局

ADDRESS	BDRMS	BATHS	DOWN PAYMENT	MONTHLY PAYMENT	PRICE
OAKLAND					
10007 Bernhardt	2	1	$100.00	$171.00	$16,900
9830 Birch St.	2	1	No Cash Down	$177.00	$16,000
364 Clara St.	2	1	No Cash Down	$197.00	$15,900
9220 E. St.	2	1	No Cash Down	$185.00	$16,900
1004-06 E St.	2-2	1-1	No Cash Down	$230.00	$20,900
7728 Garfield Ave.	2	1	No Cash Down	$175.00	$17,400
2400 Highland Ave.	2	1	No Cash Down	$218.00	$20,400
8844 Hillside St.	2	1	$200.00	$244.00	$21,000
7144 Holly St.	3	1	No Cash Down	$221.00	$20,900
9226 Holly St.	2	1	No Cash Down	$183.00	$16,300
2824-26 Linden St.	2-2	1-1	No Cash Down	$249.00	$21,900
1256 Seminary Ave.	2	1	No Cash Down	$181.00	$16,900
248 Sextus Rd.	3	1	No Cash Down	$189.00	$16,900
9429 Sunnyside St.	2	1	No Cash Down	$163.00	$14,900
9526-28 Sunnyside St.	1-2	1-1	$200.00	$277.00	$26,900
3490 Woodruff Ave.	2	1	No Cash Down	$211.00	$21,000
2439 25th Ave.	2	1	No Cash Down	$190.00	$18,400
893 70th Ave.	2	1	No Cash Down	$178.00	$16,300
1015 70th Ave.	2	1	No Cash Down	$138.00	$13,300
1909 73rd Ave.	2	1	No Cash Down	$217.00	$21,300
951 76th Ave.	2	1	No Cash Down	$158.00	$14,900
1427 76th Ave. (Lot only all cash)					$3,900
RICHMOND					
3125 Fairmede Dr.	4	2	$500.00	$288.00	$26,900
704 Phanor Dr.	2	1	No Cash Down	$132.00	$11,900
747 9th St.	3	1	No Cash Down	$123.00	$11,500
416 S. 14th St.	3	2	$300.00	$179.00	$15,900
PITTSBURG					
1730 Chester Dr.	3	1	No Cash Down	$208.00	$20,900
2942 Clearland Circle	3	2	No Cash Down	$237.00	$22,900
77 Delta Dr.	3	1	No Cash Down	$205.00	$18,000
27 Wharf Dr.	2	1	No Cash Down	$184.00	$18,200
CONCORD					
2325 Holbrook Dr.	3	2	$500.00	$355.00	$36,500
2295 Knoll Dr.	2	1	$500.00	$319.00	$31,900
3337 Moretti Dr.	3	2	$700.00	$326.00	$32,500

下列房屋，將分三百六十個月供銀期，每月第一日付款，年息九厘，所有分期付款將包括本金，利息，稅項及保險在內。

請即電實業經紀詢問詳情

上列房屋或出售，時價變更或自名單上除去。

The specialists

HY HARRY YOUNG & CO.

BANKAMERICARD master charge

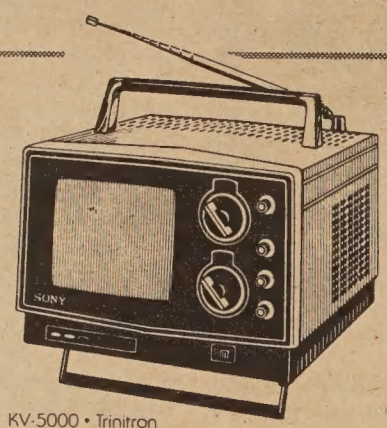
532 COLUMBUS AVE. SAN FRANCISCO, CA 94133

781-7010

KV-1711 • Trinitron

Features

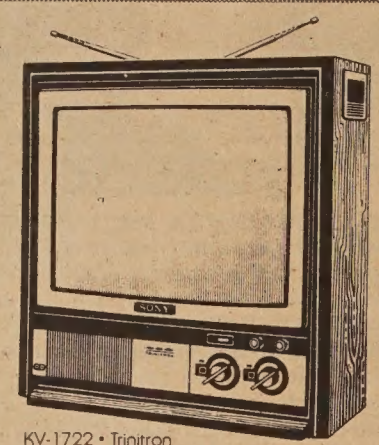
- 17" screen measured diagonally
- Trinitron Color System (one gun/one lens)
- 100% solid state
- Power-saving instant-on defeat switch
- One-button control for Automatic Fine Tuning, Color & Hue
- New 114° wide-angle deflection picture tube and new slim profile cabinet
- 70 detent UHF channel selection
- No set up adjustment
- Simulated walnut grain cabinet
- Earphone included for personal viewing



KV-5000 • Trinitron

Features

- 5" screen measured diagonally
- Trinitron Color System (one gun/one lens)
- 100% solid state
- One-button control for Automatic Fine Tuning, Color & Hue provides accurate color reception
- AC/DC (w/optional battery pack BP-50 or other accessories)
- Weighs only 13 lbs. (22 lbs. w/battery pack)
- 70 detent UHF channel selection
- No set up adjustment
- Charcoal cabinet w/chrome trim
- Earphone included for personal viewing



KV-1722 • Trinitron

Features

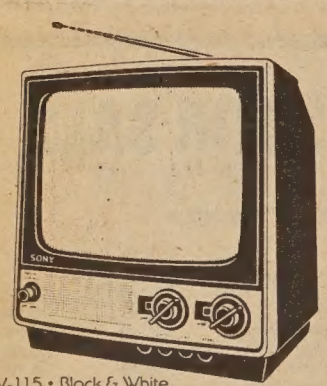
- 17" screen measured diagonally
- Trinitron Color System (one gun/one lens)
- 100% solid state
- One-button control for Automatic Fine Tuning, Color & Hue
- New 114° wide-angle deflection tube in slim hi-rise cabinet.
- 70 detent UHF channel selection
- No set up adjustment
- Walnut grain hardwood cabinet
- Earphone included for personal viewing

KV-1520R • Trinitron

Features

- 15" screen measured diagonally
- Trinitron Color System (one gun/one lens)
- 100% solid state
- One-button control for Automatic Fine Tuning, Color & Hue
- Sony Triple-Function, Remote Control System (channel select volume, on/off)
- No set up adjustment
- Walnut grain hardwood cabinet
- Earphone included for personal viewing

WE HAVE A LARGE SELECTION OF SONY PRODUCTS AVAILABLE FOR IMMEDIATE DELIVERY

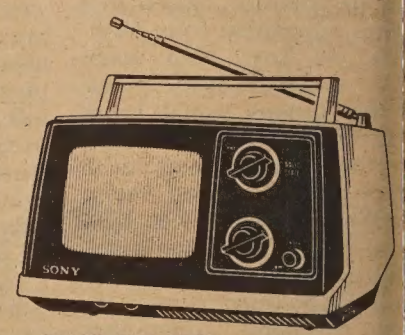


TV-115 • Black & White

Features

- 11" screen measured diagonally
- 100% solid state
- AC/DC operation (with optional battery pack or auto/boat adaptor)
- Weight: 14 lbs. 12 oz. (22 lbs. w/optional Battery Pack)
- Glare-free screen for indoor/outdoor viewing
- 70 detent UHF channel selection
- Black cabinet w/chrome trim
- Earphone included for personal viewing

SONY 74 VISIONS OF 74

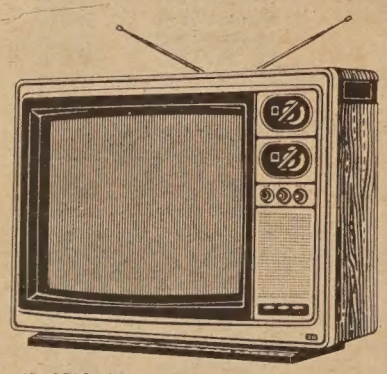


TV-520 • Black & White

Features

- 5" screen measured diagonally
- 100% solid state
- AC/DC (w/optional battery pedestal and accessories)
- Weight: 7 lbs. 11 ozs.
- Built-in VHF and UHF telescopic antenna
- 70 detent UHF channel selection
- White decorator cabinet w/ebony face and chrome trim
- Earphone included for personal viewing

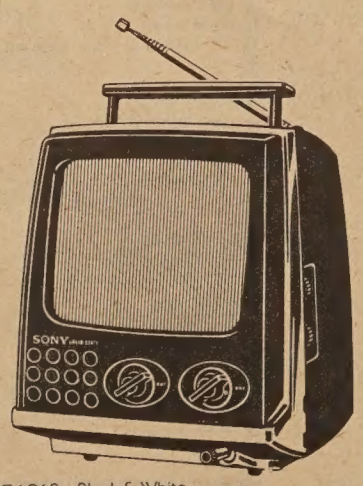
SONY COLORS START AS LOW AS $359.95



KV-1910 • Trinitron

Features

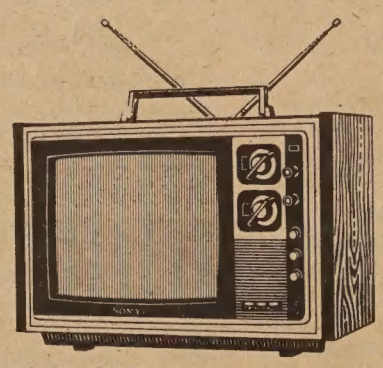
- 19" screen measured diagonally
- Trinitron Color System (one gun/one lens)
- 100% solid state
- Power-saving instant-on defeat switch
- One-button control for Automatic Fine Tuning, Color & Hue
- 114° wide-angle deflection picture tube in slim cabinet
- No set up adjustment
- Simulated walnut grain cabinet
- Earphone included for personal viewing



TV-960 • Black & White

Features

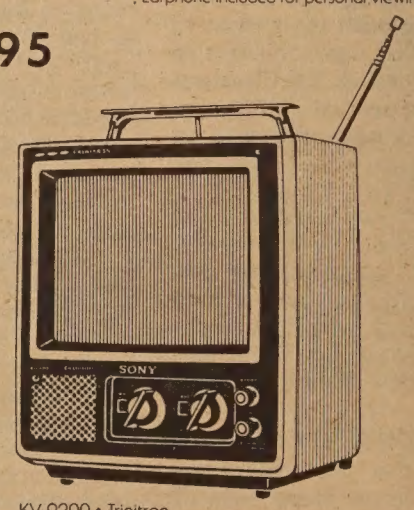
- 8" screen measured diagonally
- 100% solid state • AC/DC operation (w/optional accessories)
- Weight: 11 lbs. 4 oz. (18 lbs. 8 oz. w/optional battery pack)
- 70 detent UHF channel selection
- Handsome black cabinet w/brushed chrome trim



KV-1214 • Trinitron

Features

- 12" screen measured diagonally
- Trinitron Color System (one gun/one lens)
- 100% solid state
- Econoquick: unique power-saving system that turns on instant picture and sound: shuts power off completely
- One-button control for Automatic Fine Tuning, Color & Hue provides accurate color reception
- No set up adjustment
- Walnut grain hardwood cabinet
- Earphone included for personal viewing



KV-9200 • Trinitron

Features

- 9" screen measured diagonally
- Trinitron Color System (one gun/one lens)
- 100% solid state
- One-button control for Automatic Fine Tuning, Color & Hue
- Power-saving instant-on defeat switch
- Weighs only 20 lbs.
- Glare-free screen (w/optional SunDowner)
- No set up adjustment
- Sleek charcoal cabinet w/brushed chrome trim
- Earphone included

COME IN FOR A DEMONSTATION FROM OUR SONY SPECIALISTS

m Review

COMIC BOOK ACTION ON HONG KONG STREETS

Golden Needles," an Ameri- International release, star- Joe Don Baker, Elizabeth ey, Burgess Meredith, Ann ern and Jim Kelly. Written . Lee Pogostin and Sylvia eble. Produced by Fred ntraub and Paul Heller. Di- d by Robert Clouse. Now ing at the Regency II, El Rey Serramonte I.

By PAUL KINGSLEY HUI

you like comic book action, will enjoy "Golden Needles." a fast-moving, action-packed shot almost entirely on loca- in Hong Kong. Hong Kong yes, that name alone will ably pack the movie house in s, Kansas, where people still "Terry and the Pirates" y night so they can dream t dreams of adventure in the h China Seas.

olden Needles" is fascinat- for people who find satisfac- solely in being fascinated. plot is simplistic. It exploits nythical renown the Chinese ical science of acupuncture recently acquired in the west- world. In the movie, grown men and women chase after one another hoping to gain possession of an ancient statuette that holds the secret of acupuncture. Of course, there are fights and killings and similar little mishaps before the grand chase is over. But by then those who dig the movie would have thoroughly enjoyed it and those who don't would have long since left.

Guarded by two of gangster Lam-Toa's henchmen, Felicity (Elizabeth Ashley) cowers in fear as the "Oriental" villain approaches her in American International's film "Golden Needles."

＊新片「金色靈針」（暫譯）劇照—女主角伊利莎白雅斯莉被流氓頭子（喬宏飾）手下脅持面露驚惶之色。

Director Robert Clouse, who last year brought you the late Bruce Lee in "Enter the Dragon," returns to the scene of the crime in Hong Kong. But this time around, Clouse knows the winding Kowloon back alleys better just as he has become more aware of his limitations. He stays away from copying James Bond again.

Clouse's talents lie in choreographing chase scenes and mahjong parlor brawls. Good clean fun is his bag. In "Golden Needles," you see bodies being hurled through plate glass windows a lot. True, a few persons get killed in the movie but nobody else is too concerned about it.

WHITE-WASHED

The movie is basically white - washed in spite of its Asian setting. Hong Kong is a series of postcard pictures and the Asian characters are in the movie for the sake of people who delight in seeing pictures of junks and Chinese wearing a suit and tie. Clouse even throws in a few lines spoken in Cantonese to round out the experience in exoticism in sight and sound.

The story line is one-dimensional but a cast of veteran Hollywood actors and local Hong Kong talents is surprisingly good. Joe Don Baker, who plays the lead role, stands out in particular with a winsome portrayal of a free-spirited American ex-GI who calls Hong Kong home.

For a down-and-out soldier of fortune, Baker doesn't do too badly for himself in "the last stronghold of adventure." He hangs around a mahjong parlor where he earns his keep playing mahjong with the natives. But that was before he trades his quiet life for friendship, money, women, and an opportunity to get into fights—just the kind of things a romantic American adventure hound falls head over heels for. Baker is likably natural in spite of the limitations imposed upon him by his role.

Elizabeth Ashley plays the enigmatic liberated woman who speaks in two languages, English and body, with equal loudness. Burgess Meredith as the eccentric billionaire and Ann Sothern as the kind-hearted mamma-san are both effective. Meredith, especially, is markedly more worth seeing than when I last saw him dancing in the nude in a rooftop garden party in "Such Good Friends."

"Golden Needles" won't cure anything but the movie is quite harmless, really.

Shoplifters

(*Continued from page 1*)

rape etc. One can be deported onviction of petty theft if he or were sentenced for more than a , or if one were convicted for two es of moral turpitude regardless e length of the sentences.

judicial recommendation to the case can be obtained from udge presiding over one's case, ne must apply within 30 days of ncing, in order to give the ecution time to challenge it if wish to do so.

d if one were hoping to become merican citizen, one would be ver deeper trouble. One can't me a citizen if he or she were icted of shoplifting, or if a de- ation proceeding is pending or pleted against one.

TRESPASSING PLEA

Most people don't realize that could plead guilty and negoti- or a lesser plea like trespassing out the element of moral turpi- ," says Mike Lee. In fact, the an in the above story who was ped for stealing her own pants exactly that. She saved her ce to stay in this country and me a citizen but with a convic- of trespassing on her record.

me storeowners say that they to prosecute these cases no er how insignificant the stolen s. And storeowners also say have a problem with minority hs. That means that Asian hs are under suspicion as soon ey walk in the store and are ect to false accusations like the hs in the jeans store.

e unhappy facts are that the of shoplifting is quite high and many who shoplift make it al- impossible for the storeowners elieve the few innocent people are stopped. When one is ped for shoplifting, the best ad- is to keep quiet and wait for advice or call Chinese for rmative Action, 398-8212.

COMMITTEE BACKS EDMUND BROWN JR.

The Chinese-American Committee for Edmund G. Brown, Jr. for Governor has been formed by honorary chairpersons Mrs. Harry W. Low, J. K. Choy, John Yehall Chin, Sam Wong, Sinclair Louie and Civil Service Commissioner William Jack Chow.

The committee in a recent statement cited the Democratic candidate's campaign promise, if elected governor, to approve State Senator George Moscone's bill to allow acupuncturists to practice without fear of reprisal by the state's medical examiner; his support of Proposition 9, the recently passed state campaign reform proposal; and his active enforcement of campaign laws while secretary of state as reasons for their support.

Mentioned also was the fact that his father, Edmund G. Brown, Sr., while governor, named Harry W. Low the first Chinese-American judge in Northern California and many Chinese-American commissioners and judges throughout California.

Co-chairmen of the committee are Dr. George Long and Quailand Tom. Committee members include Mel Lee, Dean Woo, Howard Seeto, Jack Jew, Jack Lee Fong, Alfred Gee, Hanley Hoey, Dr. David Tam, Kwong Sang Tam, Stanley Tom, Richard Chin, Don Ng, Bill Poon, Ho Man Chew, C. C. Seeto, F. L. Chang, David Chang, Chester Chin, Frank Ng and Henry Louie.

SENATE MOVES ON BUSING ISSUE

WASHINGTON — The Senate approved, in the passage of a $25.2 billion school aid bill last week, a Congressional compromise that would limit busing of school children.

The compromise, worked out by House-Senate conferees, will forbid courts to order children bused for desegregation purposes beyond the school second-closest to their homes, except when busing is considered necessary to protect the rights of minority children.

The legislation is expected to be brought up in the House this week, where Southerners have indicated a determination to delete the provision permitting courts to bypass the second-closest school ban.

POLICE MINORITY RECRUITMENT PUSH

Last week was "Police Minority Recruitment Week" in San Francisco. It was proclaimed as such by Mayor Joseph Alioto and Chief Donald Scott in a press conference in the mayor's office. Chief Scott said he expects the new civil service exam to establish a list that will fill over 500 police officer jobs in the next four years.

The written exam for Q-2 police officer will be given September 7. Applications were closed Monday. Chief Scott said that the civil service tests had been "the main stumbling block" in the way of minority applicants for the police department in the past. He expects many more minorities to be brought into the department after the new exam.

The U.S. District Court has ordered that for every two non-minority persons selected, three minorities have to be hired. Less than 10 per cent of the sworn personnel of the police department are minorities and women, while minorities constitute about 44 per cent of the city's adult population.

OCA ANNOUNCES NEW OFFICERS

ROCKVILLE, Md. — The Organization of Chinese-Americans, Inc. (OCA), a national organization founded in Washington, D.C., in 1973, recently announced the results of its election: president, Kung-Lee Wang of Washington, D.C.; vice presidents, Charles Wah Lee of St. Louis, and Alex Mark of Detroit; secretary, Jeannie L. Jew of Washington, D.C.; treasurer, Pauline W. Tsui of Washington, D.C.; program planning director, Julia Chang Block of Washington, D.C.; program planning director alternate, Gwendolyn Wong of Washington, D.C.; and councilwoman-at-large, Virginia M. Kee of New York.

OCA, currently with a membership of 800, was founded "to promote understanding of Chinese-American problems, to secure our rights and to present a proper image of Chinese as American citizens and permanent residents," according to an OCA release.

The Focus (Federation of Chinese University Students) basketball team now in Taiwan for three weeks to play a total of 10 games with teams there: (from left to right, top) Victor Huang, sponsor; Colin Lee; Dennis Jew; Consul General Y. S. Lee; Robert Ligh; Rick Kong, player-coach; Harvey Quan; Percy Chu, team organizer; (bottom) Curtis Chan, KwockYee, Eddie Chow, Royston Dea, and Ron Dere.

＊定今天起程往台灣的旅美留美學聯會藍球隊全體職球員與李裕生總領事合攝。此爲該隊四度返台訪問，和當地球隊作賽十場，將在三週後回美。

events

TUES.-SAT., JULY 23-AUG. 24, 11 A.M.-3 P.M.
Hop Jok Art Exhibition, a Chinese community art exhibition, at the Chinese Culture Center, 750 Kearny St.

JULY 29-AUG. 3
YMCA's Hi-Y backpack to Mammoth Lakes, Devil's Postpile, Rainbow Falls. $32. Call Chinatown branch, 982-4412.

FRI., AUG. 2, 7 P.M.
SAT. & SUN., AUG. 3 & 4, 3 & 7 P.M.
Free film showing of "White Haired Girl" at Asian Community Center, 846 Kearny St. Info: 397-0629.

FRI., AUG. 2, 7:30 P.M.
Felix Greene's film, "People's Communes," and a slide show by John Powell on communes at U.S.-China Peoples Friendship Association, 50 Oak St., 3rd Floor. Info: 863-0537.

FRI., AUG. 2, 7:30 P.M.
Film showing of "Night at the Peking Opera" and "Chinatown Our Home" at Lincoln Elementary School Auditorium in Oakland (11th St. and Alice). Repeated showing of opera film at 9:30 p.m. Free. Sponsored by East Bay Asians for Community Action.

SAT., AUG. 3, 1 P.M.
Free film series features "Cool Hand Luke," at Commodore Stockton School, 950 Clay St.

SAT., AUG. 3, 2 P.M.
Special docent tour on Chinese art in Cantonese at the Asian Art Museum of SF, Golden Gate Park.

SAT., AUG. 3, 2 P.M.
"Chinese Heritage Exhibit" and "An Evening of China's Sight and Sound" at the Chinese Heritage Center, 510 17th St., Oakland. Brush painting exhibit at 2 p.m.; cocktails at 5:30 p.m.; buffet dinner at 6 p.m.; program of fashion show, kung fu, music, and folk dance at 7:30 p.m. $10 admission. Info: 444-3290.

SUN., AUG. 4, 3 P.M.
"Dharma Gathering to Liberate the Living" at Berkeley Marina (at the end of Spinnaker Way). Traditional mantras and chanting at 9 a.m. and instructional talk on the Great Vehicle at 12:30 p.m. at Gold Mountain Monastery in S.F. Info: 621-5202.

WED., AUG. 7, 9:30 A.M.-4 P.M.
Chinese Playground 1974 summer outing to Mitchell Park, Palo Alto. Info: director.

CLASSIFIED

50¢ a line per week, 2 lines minimum (26 letters and spaces per line). Correct payment must accompany ad. Send to East/West, 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108.

ENGINEER, ASSISTANT CITY
CITY OF NEWARK
$1449-$1760

Degree with 3 yrs. prof. municipal eng. exp. and 1 yr. supervisory exp. Registered by State of Cal. Excellent opportunity and benefits. In charge of Engineering Div. Apply Personnel Dept. 37101 Newark Blvd., Newark CA 94560 (408) 793-1400. Equal Opportunity Employer.

SENIOR RECREATION SUPERVISOR
CITY OF NEWARK
$1132-$1376

Responsible challenging position developing & supervising city recreation programs. Degree with course work in rec. or related field and 3 yrs. supv. exp. Municipal exp. preferred. Bilingual candidates encouraged. Apply Per. Dept. 37101 Newark Blvd. Newark CA 94560. Te.: (408) 793-1400.

AUTHENTIC REPLICAS on sale. 1200 BC Chinese coins with complete hist. We've Chinese cash, shirts, pants, spade, ring, knife, tree coins avail. 7 coin set for $10. Sample coin, $2 ea. JW Ent., 2445 45th Ave., S.F., CA 94116.

BUSINESS MANAGER: KPFA, listener sponsored radio, seeks someone with business and bookkeeping experience, intelligence and stamina. Administrative ability necessary. Minority and women candidates encouraged to apply. Full time, $600/mo. Send resume to Ms. Wagner, 2207 Shattuck Avenue, Berkeley, 94704. Application deadline is August 15, 1974.

EMPLOYMENT SUPPORT COORDINATOR needed. A full-time position with a federally funded English language and manpower training program. Major duties include the development of jobs and coordination of the Employment Unit's activities. Bilingual ability in English and Cantonese preferred. Salary range: $1,000-$1,196 per month. Apply at the Chinatown English Language Center, 615 Grant Avenue, 4th floor, S.F., or call 391-7583 or 392-4627. Closing date is August 2.

PROJECT DIRECTOR, $9792; ADMINISTRATIVE ASSISTANT, $6732; PARENT & COMMUNITY LIAISON COORDINATOR, $3.50-$4.25 per hour; ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE (ESL) TUTORIAL COORDINATOR, $3.50-$4.25 per hour. All above positions require Cantonese/English bilingual ability. Apply by August 23 with Chinatown North Beach Tutorial Services, Inc., c/o Chinese for Affirmative Action, 669 Clay St., SF 94111 (Virginia Jew or Robert Louie).

COMMISSION SALES. Part-time work in Bay Area location. For Tsingtao Import Co. Bilingual. 893-6070.

R.N. 20 hrs./w $5/hr. Community Clinic. Tel. 421-6441.

TRANSLATOR, part-time. Writing and interpreting skills in Chinese and English necessary. NEMS, 615 Grant Ave., 982-6009.

RESOURCE TEACHER, Cantonese/English Bilingual Research Project. California teaching credential and minimum of three years teaching experience. Personnel Services Office, Sacramento City Unified School District, P.O. Box 2271, Sacramento, CA 95810, telephone (916) 454-8112. Filing deadline, Aug. 16.

ROOMS AVAILABLE, 27 Monroe, Colonial Hall Hotel, 981-0788, $70 and up.

RADIO STATION assistant public affairs director. Heavy emphasis on verbal skills. Announcing experience desirable. Reply in writing by August 9, KFOG, 900 North Point, S.F., 94109.

行銀東建
Opportunity...

We offer complete banking service, with particular knowledge of the growing Far East area. Through our correspondent banks we provide reliable on-the-spot information about trade regulations, credit standing, and the like. Remember when you travel overseas, Bank of the Orient can be of help wherever business or pleasure takes you.

"We Bank On Your Future"

Clarence Poon, *President*

HEAD OFFICE
233 Sansome Street
San Francisco, California 94104
Telephone: (415) 781-6565
Cable Address: BANKORIENT

BRANCH OFFICE
1226 Stockton Street
San Francisco, California 94133
Telephone: (415) 956-6565

BANK OF THE ORIENT

Member: Federal Deposit Insurance Corporation

Culture Center Features Community Artists

Presently on exhibit at the Chinese Culture Center, 750 Kearny St., through the end of August are paintings by Chinese community artists ranging from traditional watercolor landscapes by the Bay Area Chinese Art Club to Western-styled oil paintings by Gail Wong, Maizie Ung, and Peter Lowe.

Between these two cultural streams are displayed paintings which combine the lyricism of Chinese brush painting with the boldness of Western art, such as is found in the paintings of Anna Wu Weakland.

Other artists featured are Angela Chen and Lui Sang Wong. Photographs from the Chinatown Photographic Society and the Mandarin Photo Club are also on exhibit. Hours of the exhibit are Tuesdays through Saturdays, 11 a.m. to 5 p.m.

A reception for the exhibit—the Chinese Community Art Exhibition—will be held August 14, from 5 to 7 p.m. at the Culture Center. The public is welcome to come at that time to meet the artists.

Painting by Anna Wu Weakland

女畫家吳一喬作

TSI RECEIVES HEW FUNDING

The Chinatown North Beach Tutorial Services, Inc. (TSI) recently announced that they have received funding from the Department of Health, Education, and Welfare for the fiscal year 1974-75 under the Emergency School Aid Act.

Under this act, funds are made available to community organizations to assist local school districts in their activities related to desegregation. TSI plans to increase communication between parents, community agencies, and the public schools; to operate a community-based program for parents of school-age children; to provide multi-cultural activities for project participants; and to operate a tutorial program for children.

LAMP FUND-RAISER FOR HANDICAPPED

LOS ANGELES — The Asian Rehabilitation Services (ARS) will be selling lamps and lamp parts as a fund-raiser here at ARS, 1921 East Seventh St., on Saturday, Aug. 3, from 10 to 4 p.m.

ARS is a community-based rehabilitation workshop primarily designed to meet the needs of the handicapped of the Asian American communities. For further information, call (213) 627-3288.

SAVINGS & LOAN TO BE DEDICATED

The formal opening dedication of United Federal Savings & Loan Association's permanent quarters will be held August 6 at 498 Clement St. There will be a formal dedication at noon and a reception from 5:30 to 7:30 p.m.

The origin of United Federal can be traced to 1972 when a group of businessmen felt the need for a minority-owned savings and loan in the Richmond district. The businessmen, according to UFS president and chairman of the board Ben Hom, wanted to serve the ethnic minorities of the Richmond district "more personally and more sensitively" than other financial institutions had been doing.

The federal government chartered the savings and loan on March 21 of this year and federal insurance protection came through on April 18. Until August 1, the savings and loan has been operating at temporary headquarters at 319 Sixth Ave. According to Hom, there has already been deposited about $.5 million in over 750 savings accounts, and loans are being made on single-family dwelling purchases in San Francisco.

華人就業協進會

Chinese for Affirmative Action has been notified of these job openings:

Stationary Engineers Apprenticeship—Work in power plants and mechanical maintenance. Will train. 18-31 years old with high school diploma or equivalent. Good mechanical ability.

Data Clerk—Responsible for coding, checking and control of data, operation of data processing equipment. High school grad with training or experience in data processing as computer operator, keypunch or data control.

Crafts Specialist—Organize activities, teaching and getting materials together for client therapy. Needs art and crafts know-how. Ability to work with team in workshop setting.

Senior Typist Clerk—Heavy typing, answer phone, fill out insurance forms and knowledge of medical office experience. $576-$810 per month.

For more job listings, visit the CAA Skills Bank, or call 398-8212.

WANTED

COORDINATOR, CHINESE BILINGUAL EDUCATION

Salary Range: $16,909 to $20,553 annually. Must have years teaching experience in elementary schools and a standard supervision or equivalent administration credential.
Maximum starting salary, $18,641 with comparable experience.
Must be fluent in Cantonese.
Possession of a Master's degree desirable.
For application, phone (916) 454-8116 or write Personnel Services
SACRAMENTO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
P.O. Box 2271,
Sacramento, California 95810

• • •

Opinion

Philosophy Behind 'Kung Fu'

By SHERMAN FONG

ery Thursday evening, over 30 on TV viewers tune in to watch d Carradine portray Kwai g Caine on ABC's "Kung Fu." never Caine flashes back in the to his youthful days at the lin Temple, Master Po is heard ing sayings such as "Be like a er" or "Does not the pebble, ing the water, begin fresh jour- ,'"

ese words of wisdom may d foreign, but they are a lot familiar than most people

lot of Taoism is used in this ser- And if we examine this philos- closely, we find a number of ing similarities between Taoism Christianity. For example, er Po says, "Possess nothing, so nothing will possess you." The ept here is materialism is not for spiritual growth. We can this more readily when we use example of purchasing a shiny car. You get the feeling of the g owning you instead of the r way around.

PARABLES

Another way of interpreting is we came into this world with ing—we must leave with noth- Jesus frequently used similar bles in his teachings. About dly possessions, he said, "It is r for a camel to go through the f a needle than for a rich man ter the Kingdom of God."

aster Po advises, "Be like the tiness of a bowl." When you pty" yourself completely, you me one with the universe. In stianity, this would be the valent of reducing the "I" f" or "Ego" to a minimum to eve harmony with God.

hen Master Kan washed the dry of the neophyte Caine, the was very embarrassed. The les- here is the teacher or master t also be the servant. When ist washes the feet of his dis- es, this, too, caused shock and zement. This ultimate act of ility and lowliness tells us to let f our pride and to not be afraid serve others as we would have n serve us.

PASSIVENESS

Be like the water in the stream." en the water comes to a rock, it s around it. This means do not tend. Don't fight it. For exam- when young Caine was dis- ed because the other boys in the nastery laughed at him, Master responded with, "You gave com- where it was needed." Passive- s and meekness—seeking no re- ge—is the way of the Tao.

esus also taught meekness: "If one slaps you on the right cheek, him slap your left cheek, too." 1 "If someone takes you to court sue you for your shirt, let him e your coat as well."

The great man is a nobody," 1 Po. Jesus' words are very simi- "He who is least among you is greatest." And, "He who is the st humble will be the greatest in ven."

Harmony with animals is a Taoist l. Caine meditates for a few mo- nts in one of his series and then jumps into a pit of rattlesnakes. He comes out unharmed. Mysticism such as this is hard for the Western mind to comprehend, but there are many legends concerning Catholic saints who, upon reaching high spiritual levels, have achieved rapport with the birds and beasts. (Remember the story of Daniel in the lion's den, for example?)

.Bruce McBroom

Philip Ahn acts a mystical Chinese sage on ABC's popular "Kung Fu"

REMAIN CALM

To remain calm and not to worry is another characteristic of the Taoist priest. This concept should be familiar to Christians since it appears several times in the Bible. For example, "Take no thought for your life, what you shall eat, what you shall drink, what you shall wear. Behold the birds, for they sow not, neither do they reap; yet our heavenly Maker provides for them. Are you not much better than they?"

Consider the idea of sacrificing your life. The scene where Caine does not fight and deliberately lets his assailant shoot him in the back with an arrow is not easy to understand. It reminds of Christ laying down his life for others—certainly the highest love of all.

NON-VIOLENCE

It is ironic that Caine's Shaolin Temple, in teaching the Taos religion with its principles of non-violence and doing good even to those who do evil, started developing the martial arts. Perhaps it was only slightly pragmatic in the beginning, but it was understood that you were to protect yourself only when you were backed up against the wall. Then, through the years, the martial arts spread, and by the time it had reached Okinawa, it was highly developed (into karate).

The philosophical aspect, unfortunately, dwindled. The martial arts spread to Japan and eventually the United States. Today a high percentage of the students enrolled have either no knowledge of, or no respect for, the original philosophy.

If ABC's "Kung Fu" is a bit imperfect, it can still remind us of the teachings of Tao (and Christ), and that kung-fu is not an ego trip but a worthy way of life to which one should aspire.

In the words of Master Po, "The greatest man is a nobody," and "The greatest fighter is one who does not fight."

HONG KONG JOB SHORTAGE WORSENS

HONG KONG — There is little hope for Hong Kong's work force this year. The number of jobs is actually decreasing and the value of the wage-dollar has decreased below the level of early 1971. Because there is no minimum wage law, union leaders fear that the pressure on the job market will push wages even lower.

MEDIA CORNER

A S M T W T F S
1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30 31

Regular programs:

PROGRAM	TIME	STATION	DAY
News Simulcast	11 p.m.	KGO (7)	M–F
新聞即譯	11 p.m.	KALW-FM 91.7	星期一至五
Learning Mandarin 學習國語	10 p.m.	KALW-FM 91.7	M, Tu, Th, F
金星電台	9 p.m.	KBRG-AM 105.3	M–F
	3 p.m.	KBRG-AM 105.3	Sa
漢聲	10 p.m.	KQED-FM 88.5	M
	9 p.m.	KALW-FM 91.7	W
(Chinese Community Hour)	10 p.m.	KALW-FM 91.7	Sa
Chinese Youth Voice 中國青年之聲	10 p.m.	KALW-FM 91.7	W
Sut Yung Ying Yee 實用英語	7 a.m.	KPIX (5)	Sa
華語電視劇場	10 p.m.	KEMO (20)	Su

CHINESE COMMUNITY HOUR features a discussion on immigration laws and regulations tonight and Saturday. Next week, the Lee Mah labor-management debate will be rebroadcast on Monday, Wednesday and Saturday. The debate is in both English and Cantonese. (Check "regular programs" for time and stations.)

＊漢聲（請查閱上列電台及時間）今晚九時及星期六下午十時播出移民法例及規定討論節目。下週一，三及六將重播利華勞資糾論會錄音。（中英文）

INNER DIMENSION—Host Dick Hom welcomes guest Christina Chen, director of Chinatown North Beach Family Planning Services, Inc. The program can be heard on Sunday, Aug. 4, at 11 p.m. on radio KABL, 960 AM, 98.1 FM.

＊ＫＡＢＬ電台將在本週日下午十一時播出介紹華埠家庭計劃指導會特別節目。節目主持人李新劍將訪問該會主任陳幼瓊。

Bicentennial Fest

(*Continued from page 1*)

tinental railroad in the 1860s. Only recently have their contributions in more varied operations in agriculture, in commercial fishing, in light industries and in the fields of physics, engineering, chemistry, politics, biochemistry, hormone research, literature, art, architecture and finance been made known.

The conference will also encourage the study, research, and development of papers, essays, and monographs on the role of the Chinese in America until 1960, as well as the dissemination of such facts to the public both during the bicentennial and at future dates.

DISCUSSIONS

Panel discussions and audience input at the conference will be sought. Selected papers will be published as a separate volume and incorporated into the Congressional Record, according to a conference release.

That 1960 was chosen as the cut-off date for discussion, despite the magnitude of social and political changes among Chinese-Americans since, was explained by Chinn in terms of the difficulties encountered in the analyses of events occurring "so close to date."

Persons "with a background of the Chinese in America" are invited to assist in planning the conference. Further information may be obtained by writing to the Historical Society, Conference Headquarters, 1050 Sansome St., San Francisco 94111, or by calling (415) 781-1976.

SINGAPORE STUDENTS CUT OFF FROM PRESS

HONG KONG — Toh Chin Chye, minister of the Singapore government and also vice-chancellor of Singapore University, has ordered the Singapore press to give zero publicity to students critical of him. The vice-chancellor touched off a row at a recent student convention which threatens to arouse more protest and agitation.

HONG KONG STUDENTS MARCH AGAINST U.S.

HONG KONG — Hong Kong students and radical youth groups demonstrated against the U.S. consulate last week in a series of protests against economic imperialism and political suppression. Other targets were the South Korean and Japanese consulates. Asian student leaders meeting in Australia came out with a strong statement supporting the movement.

機器掃街 多獲好評

被稱爲新蕉埠的列治文區，居住的中國人幾達萬名，由於市府當局，決定以該區作爲試驗，利用機器掃街，因而成爲當地居民大事之一。

機器掃街的首要條件，是街旁停泊汽車應移開，否則機器無能爲力，因此之故，連帶警察局交通科也負上一個重大責任。由七月十五日開始，在列治文區各街道豎立牌照，說明禁止停車時間，以便清掃街道，違犯車主需罰款五元。

施行機器掃街兩週以來，經過情況尚佳，但該區有車階級無車房而需停車街外者，得提高警惕，因爲同一段街道，兩邊禁停車時間幷不相同，而附近的街道更不盡同，所以看到有車位停車時，首先要留意釘在路旁牌照的說明，以免清晨掃街時受罰。

試驗機器掃街地區「四至」是：阿皆老大道，大公路，湖街及富頓街，據衛生局報告，機器掃街因將垃圾集中，方知街道污穢超出人眼所見者甚多，因此當局決定再增多一機器暫時加入掃街工作。

機器掃街在本市來說，幷非新鮮之事，不過一向未作整個區的應清道伕人工大增，年薪將增至一萬七千元，遠超過警察及消防員年薪，引起市民鼓噪，而到市府申請爲清道伕者大擺長龍，按照登記合格人數而論，直至一九八零年亦無出缺，當局爲了減省人力掃街，便以列治文區作試驗，如成績效果佳，幷可伸展到其他地區。

過去列治文區掃街的清道伕共有五人，每年市府付出工資爲五萬六千五百元，現在一部機器掃街車輛可代替五個人的工作，所付工資，只是司機一個人的年薪一萬六千四百元。

掃街車每天清潔街道範圍可達二十五哩至三十哩。目前列治文區的住宅區域每週清掃一次，時間各街不同，商業區包括標保阿街，紀利大道，阿皆老大道及企里文街等，則每週清掃五次，時間均在上午七時至八時。

因爲機器掃街關係，停在街旁汽車，最低限度要一週移動一次，不像以前有等地區可整年也不移動車子也。所以在施行機器掃街期間，警方先派出交通警察巡視清掃地區有無違例車輛停泊，如有則發給罰票，由此竟發現好些「棄車」永遠不移動的。

對於機器掃街的反響，一般尚佳，但有些商人則埋怨因掃街不准停車期間，對生意有所損失。

少年犯罪預徵

少年犯罪問題一天比一天嚴重，各界人士常有討論與研究，普通的預徵，約有左列十點：

（一）常常逃學。
（二）醉酒，飲藥和紋身。
（三）虐待動物。
（四）衣服不整和荒淫。
（五）身上發現傷痕不可解釋。
（六）深夜返家無法說明原故。
（七）發現存有不是自己買來的物品。
（八）藏有武器。
（九）不斷地表示反抗。
（十）他從來沒有介紹過他的朋友及到家裏訪叙或遊玩。

倘若你的兒女有以上一種徵象的話，應即注意其他情形，從速糾正？否則，悔之晚矣！

烟圈

有人問牛津大學的名教授史德斐·海克：「牛津能夠不斷的製造出許多政治家、哲學家、經濟學家，其關鍵在那裏？」

「我發現這個秘訣的關鍵在於牛津有一種叫『導師』的人。他講堂上的授課是不重要的，只不過提醒一下學生。而他却經常地被一小羣學生圍着，對着他們抽烟談話，可以一連談上幾個鐘點，每次總有一些新的東西，一個人這樣的受過四年烟圈的薰陶，自然變成了忠實的學生，假如有人懷疑，請他親自到牛津去看一看吧！」

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

美國家庭福利津貼

近十年間美國家庭有子女須予撫養而領津貼者，已增加三倍，有一年竟增加二百三十萬人，一九七三年三月全國領取聯邦家庭福利津貼的達最高峯，共一千一百十五萬人，此後人數日減，至一九七三年底爲一千零八十一萬四千人。

家庭福利津貼因生活費的增漲而增加，由去年六月到今年六月聯邦家庭津貼將達三十九億二千萬元，省與地方政府的福利費則較小。

領取家庭津貼者減少的原因是聯邦衛生教育福利部於一九七二年十二月發布新規章，要求各省終止超額支付及支付不足，停發無權享受者。此種錯誤經予糾正，例如西基尼亞省減少領取家庭福利津貼者百分之十四點八，加省減少百分之八，紐約省減少百分之七點三，一九七三年關島、波多黎各及其他二十三省均減少領取家庭津貼人數，其中最主要者爲家長找到工作者共十四萬人。有子女須撫養的家庭數目固減少，受津貼的老年人數目亦減少，一九七三年減少十一萬三千人，到年底僅有一百八十二萬老年人受協助，因爲老年人享受社會安全支付的人數日增。一般性共有七十萬八千人，一年內減少十五萬七千人。盲人領取福利津貼的人數仍爲七萬八千。

社會福利項下唯一在去年增加的是殘廢者的人數，一年內增加十萬六千人，使殘廢者總數達到一百二十七萬五千人。

就全部人數言，一九七三年共減少四十二萬一千。領取各種福利津貼的人數由一九七二年的一千五百一十萬人，減至一九七三年的一千四百七十萬人，至本年六月爲止的年度聯邦各種福利方案經費爲五十三億三千三百萬元，若連同醫藥津貼五十七億元，社會服務費十五億元，人員訓練，兒童福利等費聯邦用於社會福利的經費共一百二十六億元。

擇妻者言

南斯拉夫有一位以多婚著名的理髮師，名叫鮑勒·密塞克，他於十七歲那年春天第一次結婚以來，至四十四歲的今年爲止，居然和七十八個女性結過婚，又離婚，最近剛娶一個「近於理想」的第七十九任新娘，目前夫婦生活很美滿，下面是他公開對妻子的評語。

他說：「理想的妻子須爲丈夫賣力工作，並勤於家事，除了丈夫以外，不關心其他男人。因爲這樣的女子不容易找到，於是就造成了我結婚幾十次的新紀錄。不過我的第七十九任妻子喬邦嘉，是我過去所娶的太太中最好的一個。年紀既大，又不漂亮，很愛清潔，服務也週到，最好不過的，是我夜晚遲歸時，她從不埋怨半句。」

他又說：「要了解女人是難事。就像一輛新車，剛買時其外表之亮晶晶，單是摸摸車身也覺舒服，可是內部機件是否有缺點，一定要買下來以後才能發現，楚楚動人的女孩到結婚以後，其缺點有時也全部顯現出來了。」

·胡塗的人

兩隻蒼蠅在天花板上踱來踱去，「你知道嗎？」一隻較大的頗有感觸地說，「人是很胡塗的。」

「怎麼見得？」另一隻問。

「你瞧瞧吧。他們花了許多錢，做這麼美麗的天花板，自己卻在地板上走。」

本報代售
成語選譯
（一元半）
（郵費每本二角五）
EAST WEST BOOK SERVICE
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

信託儲蓄貸款會
華埠分行
·良藥苦口·
應付目前「通貨膨脹」唯有
（一）自我節流：
勤緊褲帶，不暴殄天物，簡化日常生活。
（二）增加生產：
勇於服務，多施恩惠，予人方便。
節約儲蓄，尤爲當務之急，非獨可渡難關，亦成家致富之道也。
本會仍有七厘半高利息。（年終實得七厘七九）
副總經理兼分行經理 胡國良謹啓
營業時間：由上午九時至下午四時◉◆電話◆星期五上午九時至六時◉九八二—二〇三四
CHINATOWN BRANCH 845 Grant Avenue
Hours: 9-4 Mon.-Thur. 9-6 Fri. Tel. 982-2034
K. L. Woo, Vice President & Manager
Fidelity Savings

羅省
華永生殯儀館
Wah Wing Sang Funeral Corp.
611 Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012
日夜電話：628-1281
·美國羅省華人唯一·
本館新張　冬暖夏涼
禮堂寬廣　製殮優良
先友遺體　辦理週全
倘承委託　服務妥當
·首創第一間殯儀館·

美國三藩市

本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。喬泡惠顧。無任歡迎。
FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

新聞這東西

一萍

新聞究竟是甚麼？這是一個一直在叫讀者、聽者與觀者迷惑，叫新聞工作者徬徨的問題。

自從印刷術發明，文章可以大量複製，大量傳播以來，人類即開始認識大量傳播媒介的力量，而把新聞事業當作各種各式的東西來使用。它曾是帝王的傳聲筒、革命家的號角、政客們的七首與毒藥、理想主義者的論壇與一每日教科書」、商人推銷貨物的工具、新專制主義份子的「集體宣傳者、煽動者、與組織者」（列寧語），以及市儈們販賣「色情主義」的搖錢樹。

所以，新聞這東西，對於不同的人有不同的用場。同是一頭牛，有人用它拉車，有人用它耕田，有人用它擠奶，有人剝其皮食其肉，還有人把它當作聖物，奉若神明。

社會學者認爲傳播制度不過是社會制度中的一環而已。所以不同的社會自然有不同的新聞，他們甚至企圖用數目字來解釋一個社會的新聞制度與該社會中的城市化，識字率，參政程度等的互相關係與互相影响。

衣服的功用，在傳統的阿拉伯婦女看來，是在掩藏肉體（她們甚至臉部都要遮起來）；但是好萊塢的女子（和模仿好萊塢的小姐太太們）則絞盡心思想用衣服來要穿怎樣的衣服呢？這似乎得決定於我們自己的需要與哲學了。

新聞事業亦復如此。

短聞

＊華人賄賂被拘

紐約華埠部份華人圖用錢賄賂移民局官員購買移民綠卡，以便在美長期居留。當局先後共拘捕了卅七名華人。所謂綠卡是美國永久居民身份證。

此間不少華人企圖留美謀生，故付錢賄賂卡，先後給二移民官員四萬六千元。據說每個想得長期居留的人，都付出四至五千款項。

由於十二名出錢的華人去移民局領卡，全部被捕，他們除得以行賄罪法辦外，並將被遣撥出境。

＊華埠圖書館節目

華埠圖書館將主辦中國皮影戲「嫦娥奔月」及「愚公與虎」表演。同場加插四人民歌組演唱。免費入場。時間：八月八日下星期四下午八時半。地點：跑馬街一一三五號。

＊金門公園國畫展覽

金門公園附設之亞洲藝術博物館將在本星期六下午二時舉辦廿國藝術展覽會，有專人領導及用粵語講解，免費招待。

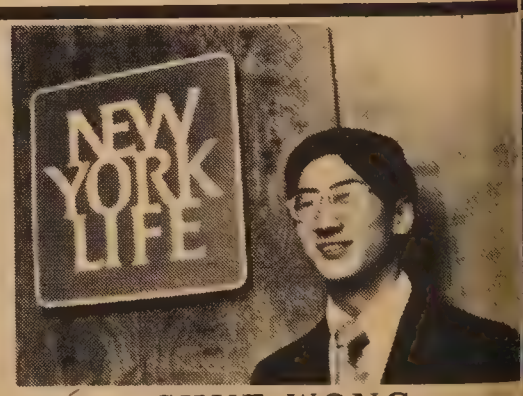
＊紅十字會聯絡華埠老人青年

本市紅十字分會主持之華埠青年服務計劃鼓勵青年人和老年人多接觸。現有十五名華人青年志願工作者爲老年華人作伴及幫助他們購物，寫信，清理雜物等。年長者可獲照顧，年幼者可獲社會服勝經驗

利華勞資辯論

The Lee Mah Electronics labor-management debate (Part I) can be seen tonight at 10:30 p.m. on KQED, Channel 9. Part II is scheduled for airing on Friday, Aug. 2, at 10 p.m.

＊利華勞資辯論會上集今晚十時半在第九號電視台播出。請留意收看。下集播映時間是星期五下午十時。



黃兆祥

SHUE WONG

PERSONAL & BUSINESS INSURANCE
GROUP & PENSION PLANS
658-8550

個人與商業燕梳，集體及退休計劃，請電六五八—八五五〇

開始考慮燕梳是時候了，等候越久，收費越高。

紐約人壽燕梳公司加省屋崙（布律威街三五〇五號第一千號套房）。

Start thinking about insurance now.
The longer you wait, the higher the rate!!
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
3505 Broadway, Suite 1000
Oakland, Calif.

＊聘請中英文翻譯員

計時授薪。具有讀、寫及傳譯中英文能力。應徵者請電九八二—六〇〇九東北衞生服務處（都板街六一五號）聯絡。

。該服務計劃歡迎華埠老年人及青年人參加。欲知詳情可電七七六六—一五〇〇，內綫三四五號找鍾月娟女士接洽。

＊新僑服務中心旅遊山打告魯士

該中心現定於八月三日（星期六）前赴山打告魯士旅遊，歡迎各界僑胞參加，詳情請電四二一—〇九四三或逕赴沙加緬度街八一六號新僑服務中心查詢。

＊屋崙華片通告

東灣亞洲社區中心將放映「北京戲劇之夜」影片及「家在華埠」電視片，免費入場，放映時間：星期五下午七時半及九時半，共兩場。地點：屋崙愛麗斯街夾第十一街林肯小學禮堂。

＊中國影片通告

亞洲人民聯合中心將在本週末放映中國現代芭蕾舞劇「白毛女」。免費招待。放映時間：星期五下午七時，星期六下午三時及七時，星期日下午三時及七時，共五場。

美國禁毒新問題

幾年前禁毒問題爲美政府最重要的問題，據估計一九七一年吸毒的美國人有五十萬人。經尼克遜總統強力推行禁毒的結果，已獲得顯著的成效。自國外走私入境的海洛英已減少百分之六十。

美政府除在內政方面積極禁毒外，並在外交方面由尼克遜派令駐土耳其、泰國、寮國大使向駐在國政府極力交涉禁止鴉片烟的走私及栽培鴉片烟的種植對土耳其農民言是一項大收入，土耳其農民有六萬四千人種鴉片烟，美國政府願意提供金錢以補償土耳其政府的禁止鴉片的栽培，最初土耳其政府提出五億元的要求，最後同意由美國付出三千五百萬元作報酬，土耳其政府於一九七二年起禁止種鴉片烟。

近來局勢的發展使美國禁烟當局憂慮吸毒人數可能恢復到一九七一年的數字。

國內方面是聯邦最高法院對毒販有關案件的判決，將使六百名以上的毒販獲得釋放，最高法院以前任司法部長未親自簽署警察人員錄取毒販電話的命令，不合法律程序，因而將有關判決取消。此等毒販係第一等的國際毒販，緝毒者費盡心機始能人贓俱獲　若予釋放，彼更不容易。

土耳其自實行禁烟後，遭遇農民不滿，現任土耳其總理係以取消禁烟爲競選口號，現在土耳其政府將准許農民在本秋季播種鴉片。土耳其政府官員稱，「禁烟問題並非金錢問題，而爲主權問題。」有人說，伊朗與印度亦准許種鴉片，不能單獨責難土耳其，土耳其政府聲稱，鴉片將完全作藥用。但專家認爲土耳其政府無法防止鴉片走私出國，亦猶美國緝私人員之不能杜絕鴉片之走私入口。

因上述情形，美國禁毒人員深感頭痛。

美國店中行竊

（接自中文版首頁）

子放進手袋預備離去。在店門被警衛員拘捕控以竊物罪。該華婦因無證據顯示那袴子是早日買來確屬她所有，雖大呼冤枉，也不能洗脫罪名。另一實例是華裔青年男女三人入店購買牛仔袴。試穿後把貨品放回原處，離店登上公共汽車後，被警衛員追到把三人拉下車來。雖無物證仍控以竊物罪。原告方發現試身室內有空衣架一隻，懷疑該華青已把牛仔袴偷去。後在涉嫌人家長堅持下店方才撤消控訴不存案底。

以上兩例被牽連者都是無辜的。不過自身清白，仍會惹上很多法律上的麻煩。店內竊物是列入輕微偷竊類罪行。但是有違社會道德觀念所以懲罰很重。罪名成立判監一年以上者或重犯者都可能被驅遂出境。

被控入店竊物者可在判罪三十日內入稟主審法官赦免。據現行法例，犯過竊物罪者或可能被政府驅遂出境者不能申請入美國籍。

李華律師說有很多人不清楚法例，被牽涉在竊物案件裡時頓覺束手無策。李律師說有時疑犯可以和控方達成協議，修改控罪然後承認。上述例子中被控入店竊物的華婦結果改爲承認白撞罪名，保留了她繼續留美的權利和申請入籍的機會。

店主方面則表示要認眞對付入店竊物者，不論所失的物件價值多少，擒到嫌疑犯必然起訴。店主指出少數民族的顧客特別受嫌。上述有關三華青的案件，便是店方冤枉好人的例子。但竊物案件無日無之方虎視耿耿監視入店者。

當遭警衛員截查時，最好不要爭辯，及要求律師幫忙，或電三九八—八二一二與華人就業協進會聯絡。（李清作，許權威譯）

短聞

＊婦女診所免費服務

青年診所有免費婦科檢查。服務範圍包括基本婦科檢驗癌症，性病，陰道災，避孕指導及婚前驗血等。有精通中英語職員爲華人婦女免費服務。診所時間：每星期二下午四時至七時及星期六中午十二時倫布街五一一號。詢問電話：三六二一—五七二八。

＊青年服務團開辦督導班

青年服務團近獲政府緊急學校援助法案撥款六萬餘元開辦藝術及功課督導班。服務範圍是本市第三教區的八間多及華盛頓愛榮小學在內。

服務團將舉辦各項富種族色彩的工藝展覽及表演，及聘請大學生到校督導各生功課。欲知詳情請電六二一—五五五五與主持人李曾雅玲女士接洽。

＊電話費又漲價

加省公用事業委員會，對於太平洋電話公司所提增加收費每年二億八千九百八十萬元，只批准其增加一億八千三百萬元。另外准予該公司一千六百萬元，作爲該公司與其他電話公司間之帳項調整費，兩項合計幾達兩億元之巨。在此次增費中，每一用戶，每月單據將平均提高九毛。由八月十八日起生效。

換文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

美利安旅行社
Merian Travel & Tour
915 CLEMENT STREET · SAN FRANCISCO · CALIFORNIA 94118
CABLE ADDRESS: WINGONUSA, TELEX: 278653 MERIA—UR
TELEPHONE: (415) 221-1824

We are your neighbor. Wherever you want to go, just give us a call. We will deliver the ticket to your home (within 30 minutes).

TAKE A VACATION

We are the Oriental expert.
15-30 days: Tokyo, Taiwan, Hong Kong, Singapore, Kuala Lumpur, Penang, Bangkok.
Only 930.00-1229.00 (everything included).

往返香港特价票及暑期包机即日開始接受訂位
迪斯尼乐園三日兩夜遊$26.95
拉斯域加(賭城)三日兩宿$24.50
夏威夷假日八天七宿$257.00
電話：(四一五)二二一·一八二四

名片

關宇

有一位朋友東行，要到香港和台灣觀光，知道我從彼方回來不久，便問我旅途中最重要的是帶甚麼東西？我笑着說：「名片」。

朋友見我笑，他也笑了，大約以爲我對這個「爲名世界」在幽默一番吧！

其實，我這句話却是由衷之言，港台兩地社會，都看重名片，舊朋友相見，不好意思問你現在發達了沒有？有名片在手，便可知道你現在擁有甚麼銜頭，順口恭維幾句。新朋友「識荆」，看到了名片上的銜頭，便立刻可以把你分類——泛泛之交，點頭朋友，那是拉緊不放。一個名片像一面鏡子，可照到對方表情的冷熱。一個名片可能帶給你一份盛筵，或者是一個虛僞的微笑。

門，這次東行旅遊，便吃了大虧。一個沒有名片的人等於一個沒有身份的人，當你遇到了一位新朋友，握手言歡以後，對方滿臉笑容給你遞上一個名片，正期待着向你交換一個，而你却說：「對不起，我沒有帶名片」，於是對方的笑容立刻歛起來了。理由有二：（一）不帶名片而出來交際，一定是「新雀」，這種朋友交不交也罷；（二）可能因沒有銜頭而印不出名片，這種人識來何用？因此，當我旅遊歸來差不多半年，那些新朋友都沒有和我通信，大約手寫的地址比不上印在名片上的地址吧！

若問我這次東行旅遊有甚麼收穫？我亦會向你笑着說：「名片」。這也是實情，在我回程的行李中，確多了一二百個名片，新舊朋友的都有，雖然他們都希望和我交換一個而我無以應，但他們既然遞出來了，也絕無收回之理。

我把這些名片帶回來而當是一份「收穫」，這是有道理的。我可以從名片中看到人生的一面，說是多彩多姿也無不可，名片大小面積不同，有的很精緻，有的大而無當，最驕人的一種是摺帖式，由於名銜過多，一片不夠用，要兩片對摺才行。

印刷油墨也大有研究，有套色燙金的，有凸字精印的，有名書法家手寫製版的，林林總總，見名片如見其人，炫耀平實，暴露無遺。

對於名銜方面，地位愈高的人，也愈簡單，因爲人所共知，毋需多寫也。大約名銜最多，在名片上排着密密麻麻新六號字的以社會名流最多，他們有的是「名譽」職，地域性的，職業性的，政治性的，學術性的，其人無所不兼，無所不能，因而對摺的名片便像一本百科全書了。

最可憐的是較低級人物也要在名片上表達一下身份，這些人不得不動動腦筋了，過去「總統府廚子之表弟」一類的笑話仍是存在的。中國文字本來便具有神奇的作用，一個雜役可稱作「庶務」，料理花園的可稱「園藝家」，剃頭的叫「理髮師」，算命的是「哲學家」，因此普羅大衆如要印個名片，便也可自封一些「名銜」了。

有這麼樣一個故事：在一百年前，美國海軍上將史密斯率領艦隊訪問廣州，在禮貌上少不免要拜會廣東總督，於是便叫人到總督衙投上名片，上書「美國海軍」數字。當時總督看了名片大爲不悅，認爲來頭不大，名銜只有一個的人是沒資格會見總督大人的，於是來人把情形回去報告給史密斯將軍聽。

史密斯將軍學乖了，他立刻遞上一個名片上面寫着：「美國海軍史密斯上將，美國艦隊紐約號，密西西比號，西委珍尼亞號，羅德島號，密矢近號，賓夕法尼亞號，米蘇里號總司令。」總督大人見了，認爲其人大有來頭，立刻以貴賓禮迎入總督府，設盛筵招待。

這故事也許是外國人特別砌造出來諷刺中國人「好名」的，但作爲一個中國人看了，倒也覺得無傷大雅，而臉上會浮出一個會心的微笑吧！

改變世界的十六本書

美國唐斯博士著書介紹十六本改變了世界歷史的名著，茲按其出版年代前後列舉如下：

社會科學部份十册

①馬基維利的「王者論」，一五三二年。
②潘恩的「常識」，一七六六年。
③史密斯的「國富論」，一七七六年。
④馬爾薩斯的「人口論」，一七八九年。
⑤梭羅的「不服從論」，一八四九年。
⑥史杜伊夫人的「黑奴籲天錄」，一八五二年。
⑦馬克斯的「資本論」，一八六七年。
⑧馬漢的「海軍戰畧論」，一八九〇年。
⑨麥金德的「歷史中的地理樞紐」，一九〇四年。
⑩希特勒的「我的奮鬥」，一九二五——一九二七年。

自然科學部份六册

⑪哥白尼的「天體運行論」，一五四三年。
⑫哈維的「血液循環論」，一六二八年。
⑬牛頓的「數學原理」，一七二九年。
⑭達爾文的「物種原始論」，一八五九年。
⑮弗洛伊德的「夢之解釋」，一九〇〇年。
⑯愛因斯坦的「相對論」，一九一六年。

兒孫自有兒孫福

吳中張岱先生，向來是主張不爲兒孫做馬牛的。他在對親友閒談中，除去引用漢朝韋賢的「遺子黃金滿籯，不如教子一經」兩句話以外，還有他的名言說：「生兒不如我，要錢做甚麼？生兒能如我，要錢做甚麼？生兒強似我，要錢做甚麼？」

下面，是他常講的一則故事——

有一位父親，平生廣積金錢、家財萬貫；對己是省吃儉用，對社會上一些公益捐獻更是一毛不拔。有人問他：「你老人家積累偌大財產，死後也無法帶到棺材裏去，將來留作甚麼用啊？」

「當然留給兒孫，誰人不愛他的兒孫呢？」

這時老人家年已望六，兒子正當而立之年，凡事依賴，遊手好閒。

一天，老人帶着兒子逛街，經過一家相命館前面，順便進去請求算命先生推算氣運流年。

算命先生奉承着說：「老先生高壽至少七十。」

父親聽了沾沾自喜，兒子却哭了起來道：「爸爸七十歲萬一死了，我才四十歲，以後的生活怎麼辦哪？」

金山客批世情

「黑白」不分

據調查報告，美國家庭之彩色電視機已漸代替黑白電視機。

金山客曰：不分「黑白」，乃現時代世界性之社會趨向也。

二手貨

影星「玉婆」伊莉莎白泰萊已找到第六任新丈夫，此人乃從事「二手汽車」商人。

金山客曰：其人精於經營「二手貨」，對婚姻亦然，難怪「玉婆」亦無法逃過其指掌矣。

難找「三分金」

世界衛生組織預言，天花症可望於一九七五年完全斷絕。

金山客曰：「一粒豆皮三分金」之富翁亦將隨之而絕迹矣。

多咀長舌

美國男女接吻比賽，最近又刷新最高紀錄，共達九十八小時廿六分鐘。

金山客曰：接吻之特徵爲多咀長舌，此種女人，毋乃敬而遠之乎？

節流

雅典一補鏇匠死後遺產共達五百萬美元。

金山客曰：「開源節流」乃致富之道，漏而能補，亦「節流」也，宜其成爲五百萬富翁矣。

得咳笑○○○ 現場錄音

方言之妙

甲：噲，你响處做乜嘢呀？

乙：乜你咁多事呀？你問我「做乜嘢」做乜嘢啲？

不妨一試

女顧客：呢隻唇膏係唔係接吻都唔脫色嘅啲？

男店員：係呀！

女顧客：我就唔係幾信嘞！

男店員：風水佬呃你十年八年，你唔信就即刻等我同你試吓啦！

啓事

鑒於郵費紙張及印刷費用日增。本報謹定在九月四日起調整零售及訂閱價目：零售每份二角。國內訂閱（連郵費）每年十元，兩年十八元，三年二十六元。國外全年連郵費十五元。

但爲優待長期訂戶起見，讀者仍可在九月四日前按現行價目繼續訂閱或贈閱親友（國內每年七元五角，兩年十四元，三年十九元五角，國外全年十元）。

Authentic Peking Cuisine

IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES

鍋貼

The Pot Sticker

397-9985

REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM

STOCKTON ST. WASHINGTON ST. CLAY ST. WAVERLY PLACE GRANT AVE.

四海酒家

FOUR SEAS

one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000

MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

國民儲蓄貸款會
華埠分行
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
INSURED

一千元四年七厘半
複利計算七厘七九

業務：歡迎儲蓄義務代客估價樓業
保險：每個儲蓄戶口保險至弍萬元
優待：拾日以前存款由壹日起計息
利率：活期儲蓄最新利率五厘二五
儲券：壹千元以上九十日五厘七五
極好：壹千元以上壹年期者六厘半
更好：壹千元以上兩年半六厘七五
特點：便利僑胞星期六日照常營業
服務：新型設備代收本市水電煤費
出納：操粵滬國語及四邑等處方言

副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啓

L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
電話：986-2289　三藩市總行：孖結街七〇〇號

台中校友會繼續辦理同學登記
登記處：大埠禦尾臣街七七六號
台中校友會啓

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085

八月一日起獻映

大古鑼裝大歌鼓唱
血淚洗殘脂
芳艷芬 羅劍郎 林家声 佐冰兒 主演

彩色寬幕 包公奇案
寃魂鏡
林家声 靚次伯 吳君麗 梁醒波 主演

SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 8, NUMBER 31 • JULY 31, 1974 • 15 CENTS

公元一九七四年七月廿一日・第八卷第廿一期

辯論彈劾總統

美國政壇波動

上週的美國四大新聞：一是最高法院以八對〇票數判決尼克遜總統敗訴，要他交出白宮談話錄音及其他證據。同日總統宣佈他雖然對這判決「失望」，但仍將服從並會交出所有證據。最高法院以這樣一面倒的票數否決總統保留若干錄音帶的要求，自然是對他不利。但也表示美國是一個法治的國家，立法機構絕對獨立，不受行政機構所控制。

二是下議院司法小組委員會公開辯論彈劾總統，並通過若干彈劾條文，即將交議院投票決定。他日下議院若通過後，便交上議院審判了。一個總統受議會彈劾審判，不要說在美國少見，在世界上也是少

In this issue:
Shoplifting Dangers
Chinatown Crimes
Golden Needles
Film Review
See English Section

入店竊物問題嚴重

店員特別注意華人

進商店竊物而失手被擒，後果可能是很嚴重的。李埠律師和本報談及店內竊物問題時表示：嫌疑犯往往有詞莫辯，很難自白。他說商場警衛員監視亞裔特別嚴，在法律上，竊物者的懲罰很重，持有移民身份的犯者有被驅逐出境的危險。

以下兩個實例足以證明—有一華婦購一條褲子，回家試穿不合帶回店裡自行到女服部另選一條預備退換。該婦人拿新褲到更衣室試穿，亦是不合適，把宅放回原處另把原購有的褲

（下轉第十三頁）

談和平共存

在美華人難於團結，是衆所週知的事實。主要原因有四點：

㈠兩代間的隔閡—也就是年老一代和年青一代思想上的衝突。

㈡移民與土生間的差距—土生的自然比較美國化，所想所行都與自中國來的有點差別。

㈢保守與開明人士間的爭執—我們要明白除了老少兩代的隔閡和移民土生間的差距外，就算是同是土生的，同是年輕或年老的，還有許多思想上的分歧。在政治上，有的要擁民主黨，有的要支持共和黨，就是在同一黨派中，還有開明保守或中間路綫之分。

㈣對中國政局不同的見解—這二十多年來，因爲中國政局特殊的情形，和美國插手中國政局的結果，使在美華人對中國政局尤其是國共之爭異常敏感。在美籍華人政治立場上未明朗前，任何社團及華埠領導人似乎都要表明「對中國政局的立場」後才能在華埠活動。這趨勢促使對中國政局見解不同的人各走一方，難於合作。

＊　＊　＊

我們雖然明白使華埠形成四分五裂的因素有的。

三是前財長及德州州長康納利被控受賄萬元爲牛乳商人說項一事。他是總統前閣員中第四位部長級的被控，加上白宮其他職員的被定罪或入獄，再加上前副總統的辭職、定罪及取消律師牌照，的確使人對總統用人及處事的方法態度深表懷疑。

四是加州副州長蘭諾基被控爲大企業ITT屬下酒店拉共和黨大會的生意瞞司法人員案，陪審團認他有罪，罪名成立。蘭諾基說他無辜，即將上訴翻案云。

議會公開辯論彈劾案使美國人注意政治，注意政府人員的道德行爲，是件好事。但這期間內政府無暇顧及經濟問題，以致物價日漲，失業者增，通貨膨脹，實是憾事。（程良）

可思議的事。但從華埠福利的觀點上看來，分裂對社區只有壞處，沒有好處。以華埠的醫院爲例，我們只有一間醫院，斷不能建一層專容保守的病人，一層專容開明的，一層專容土生的，另一層專容移民的。簡而言之：這個社區這麼小，無論大小的社區的問題都與每一個人相關，我們實應盡量設法合作。

在團結的大前題下，我們並不是要求每一個人捨棄他的觀點立場。美國是個民主國家，大家有思想、言論、信仰自由。不論這個人的思想如何極端，不論我們是否同意他的看法，我們都要維護他的自由。我們只希望各人在保留自己觀點立場的情形下，與政見不同的人合作，一同爲社區福利而努力。

「和平共存」是一個美麗的名詞。讓我們把這個理想在華埠實現。（劉池光）

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 78[illegible]

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102